

primorski

dnevnik

TRST
Ul. Montecchi 6 - PP 559
Tel. (040) 7796-600
Tlx 460894 PD I
Fax 040/772418

GORICA
Drevored 24 maggio 1
Tel. (0481) 533382-535723
Fax 0481/532958

ČEDAD
Ul. Ristori 28
Tel. (0432) 731190
Fax 0432/730462

Poština plačana v gotovini
Abb. postale 1 gruppo

Cena 1.200 lir - Leto XLVII. št. 219 (14.049)

Trst, četrtek, 31. oktobra 1991

Bush in Gorbačov le deloma sprostila napeto in skoraj sovražno vzdušje v Madridu

Mir na Bližnjem vzhodu ni več sen V Madridu pa še ni pravega dialoga

*Opazovalci menijo, da bodo pogajanja težka in prežeta z nezaupanjem - Prvi dan minil brez novosti
Na zasedenih območjih se nadaljujejo spopadi in demonstracije, po svetu pa se vrstijo atentati*

MADRID — S švicarsko točnostjo in natančno po predvidenem protokolu se je večeraj zjutraj začela zgodovinska mirovna konferenca. Delegete je prvi pozdravil španski predsednik vlade Felipe Gonzalez, glavna govornika pa sta bila George Bush in Mihail Gorbačov, ki sta ohranila naziv »sponzorja miru«, kot je dan prej v prostem pogovoru z novinarji dejal ameriški predsednik. Prav Bushev govor je nekoliko ogrel sicer zelo hladno, skoraj sovražno ozračje, ki je včeraj vladalo v ogromni grajski dvorani stolpov. Arabce in Izraelce je pozval, naj naredijo vse, kar morejo, da »Bližnji vzhod ne bi bil več žrtev terorja«. Tako Bush kot Gorbačov sta v glavnem ponavljala že stari repertoar, razlika je bila nemara le v tem, da so bili Bushevi pozivi bolj goreči, tako da so besede Gorbačova ob njih zbledele. Sponzorja miru pa le nista bila glavna protagonisti uvodnega dela konference in tudi nobeden od velikih nasprotnikov bližnjevzhodne šahovnice. Pozornost delegatov je vzbujal predvsem neviden a po mnenju opazovalcev toliko močnejši občutek, da bo v Madridu težko vzpostaviti dialog. In če

bo ta le stekel, bo hladen, birokratski, prežet s sovraštvom in nezaupljivostjo. Zato opazovalci menijo, da bo mogoče govoriti o mirovni konferenci, šele ko bodo vsi uvodni govori mimo in ko bo prišel čas izmenjave mnenj. Zaenkrat se Arabci in Izraelci proučujejo na razdaljo pod pritiskom ameriške zahteve, da morajo skleniti »pravi mir«. To pa je mir, ki bo »slonel na obeh resolucijah OZN (242 in 338), ki bo omogočil življenjski, gospodarski in kulturni razvoj na celotnem kriznem območju«. Poziv je bil namenjen Izraelcem in ga je podkrepil tudi Gorbačov, ko je ugotavljal, da je priložnost miru tako blizu, da bi bilo nesmetno, če bi jo zamudili. Arabce pa je pozval, naj pokažejo vso dobro voljo za skupno sožitje z Izraelom in naj sprejmejo njegove zahteve o varnosti.

Medtem ko se v Madridu trudijo, da bi razbili led, se na bližnjevzhodnih ozemljih nadaljujejo demonstracije, drugod se vrstijo atentati, za katere prevzemajo odgovornost najbolj skrajne arabske in palestinske skupine. Na palestinskem teritoriju je bil večeraj dan žalovanja za vse žrtve sovrašva.



Papež pozval Gorbačova in Busha naj zgradita pravični mir

VATIKAN — Papež Janez Pavel II. je Bushu in Gorbačovu napisal pismo s katerim jima izraža vso podporo in solidarnost za uspešen zaključek mirovne konference v Madridu. Papež poudarja, da pot do miru ne bo ne kratka ne lahka, a da je prva in morda najtežja etapa mimo. »Sedaj lahko upamo, da bo prevladala skupna dobra volja, da bi prišlo do miru, ki bo zadovoljil vse. V pismu papež piše še, da je mir mogoče doseči s potrpežljivostjo in vztrajnostjo in se zahvaljuje naporom Washingtona in Moskve, in predvsem Jamesu Bakerju, za neprecenljiv prispevek k širjenju bližnjevzhodnih obzorij.

Katoliški patriarh v Jeruzalemu, pa je svoj poziv namenil izraelskemu liderju. »Šamir naj se ne boji miru, saj je mir, ki sloni na enakih pravicah za Izraelce in Palestince, edina rešitev za bodočnost,« piše patriarh Sabbah.

Nezaslišano obnašanje okupatorske mornarice JA še vedno zadržuje konvoj za Dubrovnik



ZAGREB — Usoda konvoja miru za Dubrovnik postaja za las podobna koloni humanitarne pomoči za Vukovar. Jugoslovanske vojske je hotela za vsako ceno konvoj preusmeriti v Boko Kotorsko, a se je temu odločno uprl predsednik predsedstva Stipe Mesić, ki se z drugimi hrvaškimi politikimi, osebnostmi in umetniki nahaja na trajektu Slavija. Vojska je zato pregledala ladjo v Mljetskem kanalu in nato zahtevala, da sama odpluje proti Dubrovniku. Temu ukazu so se uprli, ker hoče celotni konvoj ladij skupno zapluti v Dubrovnik, da bi Dubrovčanom prinesli prepotrebno materialno in moralno pomoč. V obleganem mestu

primanjkuje namreč vsega, tako da prebivalstvo že zbira vsako deščico, da bi lahko kljubovalo napovedanemu zimskemu mrazu (na sliki AP).

Prav zato je bil Mesić na pogajanjih z admiralom Brovetom do skrajnosti odločen, tako da je moral ta pristati na njegove zahteve in je vojska nadaljevala s pregledovanjem ostalih ladij in plovil. Ker se je medtem zmračilo in bi bilo nadaljevanje plovbe do skrajnosti nevarno, se je konvoj usidral v Mljetskem kanalu, ali bolje rečeno, plovila so se privezala na zasedrano Slavijo. Jugoslovanska vojska ni odkrila na konvoju miru niti metka, kljub temu, da je Ta-

NADALJEVAJE NA 2. STRANI

Najvišje slovensko priznanje članici tržaškega SSG Miri Sardoč Borštnikov prstan za življenjsko delo v gledališču

MARIBOR — Mira Sardoč je dobitnica Borštnikovega prstana. Naša dramska umetnica, članica Slovenskega stalnega gledališča iz Trsta je torej letošnja nagrajenka za življenjsko delo v teatru, sinoči je na veliki slovesnosti v dvorani Drame SNG Maribor prejela Borštnikov prstan, največje priznanje, ki ga lahko dobi slovenski igralec. Nagrada pomeni poudarek nad celotno igralsko kariero, ki jo je Sardočeva razvila predvsem v Trstu, a tudi v drugih gledališčih. To je seveda priznanje umetnišini ustvarjalnosti in zavezanosti Taliji, obenem pa je priznanje tudi za celoten naš prostor in slovenski teater v Trstu, saj je prav tu odigrala nič koliko nepozabnih vlog, saj je prav tu desetletja bogatila gledalce s svojo igralsko povodnostjo.

Velik spektakel, ki ga je režiral Tomaž Pandur in povezoval Vladimir Jurc, je sinoči (kot rečeno) razkošno zaključil letošnje Borštnikovo srečanje. Vrhunec večera je bila vsekakor podelitev nagrad - Borštnikovega prstana in nagrad iz tekmovalnega sporeda, v katerem se je zvrstilo kar trinajst predstav. Lahko zapišemo, da so bile predstave, ki jih je

NADALJEVANJE NA 2. STRANI



Kdor razbije, naj tudi popravi

VOJMIR TAVČAR

Po navadi so se prikradli ponoči in so skrivaj znesli jezo nad spominskimi obeležji. Tokrat pa so se ob zaščiti parlamentarne imunitete posl. Gastona Parigija odpravili na kazenski pohod pri belem dnevu. »Opremljen s primernim kladivom«, kot sam piše v tiskovnem sporočilu, je posl. Parigij v spremstvu generalštaba tržaških misovcev z zgoniške osnovne šole odstranil napis 1. maj 1945, po katerem je bila šola poimenovana.

Misovski parlamentarec poudarja, da se je odločil za to akcijo, ker zgoniški župan ni ugodil njegovi zahtevi in ni odstranil table, ki »žali čustva prebivalcev

Julijske krajine in Dalmacije in izzveni kot apologija zločina«. Zato je bil prisiljen poskrbeti osebno.

Ob takem razmišljanju bi človek Parigija, še najraje odpravil s svetopisemskim »Oče, odpusti jim, saj ne vedo kaj delajo«. Zrel in uravnovešen človek se namreč ne znaša s kladivcem nad spominskimi ploščami, čeravno mu niso všeč. Toda Parigijeva akcija, čeprav bi na prvi pogled lahko zgledalo tako, ni odraz neke nedolžne neuravnovešenosti in zanesenjaštva, pač pa preračunana politična poteza, s katero skuša MSI v napetem in ragretem vzdušju zadnjih tednov pomnožiti svoj politični kapital in se predstaviti kot vodilna sila italijanstva mesta.

V normalnih pogojih življenja, ob krepitvi sodelovanja in sožitja bi bil MSI kmalu obsojen na politični zaton. V pogojih narodnostne in mednarodne napetosti pa skrajna in nacionalistična sila kot je MSI lahko uspeva. Včerajšnji izpad v Zgoniku je zelo prozoren poskus dvigovanja politične temperature, ob kateri MSI lahko uspeva in se redi.

Storilci so tokrat znani in se javno bahajo s svojim »junaštvom«. Sodstvo zato ne bo imelo težav z iskanjem krivcev in s primernim ukrepanjem. In kakšna kazen bi lahko bila bolj primerna kot tista, ki bi posl. Parigija in njegove obsodila, da lastoročno popravijo to, kar so poškodovali?

Člani VSS izrazili pomisleke glede povezave superpravdnštva s politično oblastjo

Martelli pred Višjim sodnim svetom o nujnosti ustanovitve novega organa

RIM — Na včerajšnjem plenarnem zasedanju Višjega sodnega sveta je sodeloval tudi pravosodni minister Claudio Martelli, ki je članom »sodne vlade« pojasnil vsebino in cilje vladnega zakonskega odloka o ustanovitvi tako imenovanega »superpravdnštva«, ki bi na deželni in državni ravni koordiniralo preiskave o kriminalnih organizacijah. Od VSS Martelli ni zahteval formalnega mnenja o dekretu, temveč »znak pripravljenosti za sodelovanje z vlado, parlamentom in silami javnega reda v prizadevanjih za uničenje organiziranega kriminala.«

V uvodu je minister precej podrobno analiziral »neprimernost, nepripravljenost in nemoč« sodnih organov na jugu države, kjer je boj z organiziranim kriminalom najhujši. Zavzel se je za »odločne spremembe« in to še posebej kar zadeva organe javnih tožilstev. Ta po njegovem ne morejo »učinkovito voditi preiskav in zbirati do-

kazov ter zanesljivih pričevanj proti mafiji, kamori in 'ndrangheti, če preiskave zaostajajo v 161 državnih pravdnštvih, ki delujejo po načelu inercije ali pa so prepuščena pobudi posameznih namestnikov državnega pravdnika.« Pravosodni minister pa je tudi poudaril, da z uvajanjem vsedrjavne strukture za boj proti mafiji ne gre za kompleksno reorganizacijo uradov javnega tožilstva, »temveč le za sodno preureditev tistih struktur in tožilstev, ki so najbolj obremenjeni z bojem proti mafiji in trgovini z mamili.«

V razpravi so člani VSS izrazili več pomislekov o resnični učinkovitosti superpravdnštva, predvsem pa so opozarjali na nevarnost o možnosti povezanosti te strukture s politično oblastjo, ki naj bi tako vplivala na sodno avtonomijo. V zvezi s tem je pravosodni minister Martelli že izjavil, da je iz zakonskega odloka pripravljen črtati člen, ki govori o povezavi superpravdnštva z vlado, večino in parlamentom.



Pravosodni minister Martelli (levo) in podpredsednik VSS Galloni (AP)

V Berlinu se Evropa sprašuje kako zavreti priseljevanje

BERLIN — Pred nastopom zime, ki bo za mnoge mnogi hujša, kot so bile dosedanje, se Evropa sprašuje, kako naj se postavi po robu nekontroliranemu preseljevanju in tajni imigraciji. O tem je govor na dvodnevni konferenci, ki se je včeraj začela v Berlinu in na kateri sodelujejo delegacije iz 28 držav ter kot opazovalki delegaciji OZN in ES.

Berlinska konferenca nadaljuje delo dunajske konference, ki je bila januarja letos, od takrat pa so se problemi še zaostri, o čemer pričata albanski primer in razvoj dogodkov v SZ. O nujnosti pomoči »pri izvoru«, s čimer naj bi preprečili velika preseljevanja v »objubljenе dežele«, so se strinjali skoraj vsi.

Za zdaj tudi ES nima neke skupne strategije, ta pa bo potrebna, saj je sovjetski notranji minister glasno napovedal, da bo lahko 5 milijonov sovjetskih državljanov želelo na Zahod, če se gospodarstvo doma ne bo konsolidiralo.

Slovenski železničarji so stavkali

LJUBLJANA — Včeraj se je končala šesturna blaga in opozorilna stavka železničarjev, ki tudi potnikom ni prinesla preveč nevšečnosti, ker je stavkovni odbor pristal na vožnjo ene tretjine vseh delavskih vlakov. Stavka je delovala, kot je povedal Slavko Kmetič, predsednik stavkovnega odbora, brezhubno in po evropskih standardih. Sedaj železničarji napovedujejo že drugo stavko, če vlada danes ne bo odobrila povišanja plač. Če bo šlo vse po sreči, pravijo stavkajoči, lahko pride do težko pričakovane podpisa kolektivne pogodbe že danes.

Današnji dan bo torej za železničarje prinesel marsikatero odločitev. Vlada naj bi danes določila tudi datum podpisovanja kolektivne pogodbe, ki pa ne sme segati v poznejši čas, kot je 6. november. Opoldne 6. novembra je tudi rok, ki so ga zastavili železničarji. Kar zadeva plače, pa železničarji pravijo, da jih je treba uskladiti s plačami v javnih službah. Do realiziranja kolektivne pogodbe mora priti že 1. januarja naslednjega leta. (dd)

Francoski Rossignol se zanima za Elan

BEGUNJE — Nadaljevanka o Elanu bo s sklepom sodišča o tretji (zadnji?) dražbi dobila svoj epilog. Koga od »igralcev« bo režiser »pustil živeti« in koga ne, niti nevidni scenarist Elanove zgodbe noče izdati, ugibanja pa dobivajo tudi konkretne okvire. Z ministroma Ocvirkom in Bastlom se je pogovarjala delegacija francoskega proizvajalca in Elanovega konkurenta - Rossignola. Seveda so odšli tudi v Begunje, vedeli so ogromno.

»O nekaterih zadevah celo več kot jaz sam. Očitno tu za njih nekdo dela in jim pomaga. Posebej so bili zadovoljni s proizvodnjo v Brnci, na tekočem pa so tudi z vsemi drugimi podatki, ki kažejo na resnost kupcev, ki jih je vodil sam predsednik družbe Rossignol, gospod Boix Vivas.« je povedal o obisku v Begunjah stečajni upravitelj Igor Triller in dodal: »Zdi se mi, da je njihov namen predvsem v tem, da kupijo "trg" oziroma pridobijo tržni delež, ki ga ima Elan. Med resne kupce štejem še ameriškega

(o njem več ne bi hotel povedati), slovenske upnike, združene v konzorciju in hrvaške, ter podjetje Interholding.« je dejal Igor Triller.

Z nekaj rezerve je pri vsem skupaj le potrebno jemati različne posameznike, ki si delajo »ime« kot kuce Elana, po drugi strani pa je zanimivo, da je med sklepi ene od zadnjih sej radovljiške občinske vlade tudi predlog, naj Elan kupi slovenska vlada. (dd)

Popravek

V včerajšnjem članku o obveznostih davkoplačevalcev v zvezi s plačilom davka IRPEF se nam je v naslovu vrnila neljuba napaka, ko smo zapisali, da rok za plačilo preduma poteče 15. novembra namesto 15. decembra. Za napako se bralcem opravičujemo.

Zakon o lastninjenju razdvaja vse stranke

LJUBLJANA — Vse kaže, da je zakon o lastninjenju dokončno ustavljen, da tako globoko razdvaja javno mnenje, strokovnjake, znanstvenike in seveda predvsem poslance republiške skupščine, tako da je vsaka razprava onemogočena in skupščina objektivno blokirana. Zakon o spreminjanju družbene lastnine v zasebno je logična izpeljava novega družbenega sistema, ki predvideva večstrankarsko demokracijo in z njo svobodne volitve, parlament in vlado, po drugi strani pa zasebno lastnino - točno subjekta - tudi sredstev za proizvodnjo kot osnove kapitalističnega sistema, gospodarskega tekmovanja in z njim poslovne uspešnosti. Proces je izredno zapleten, z njim so se že spopadle bivše vzhodne socialistične države in nikjer ni potekal gladko brez težav in zapletov.

V Sloveniji je pred enim letom ob tem času prvi osnutek zakona o lastninjenju sestavljal takratni podpredsednik vlade znani slovenski ekonomist Mencinger. Zakonski predlog je predvideval več konkretnih poti privatizacije, predvsem pa pot krepitve obstoječih podjetij, kjer imajo delavci več možnosti za nakup delnic. Vloga države je bila omejena na minimum, celotni postopek pa naj bi bil izredno fleksibilen, časovno precej dolg, saj je bilo treba prilagoditi dejansko stanje novemu modelu.

Toda ta model ni prodr, uprla se je močnejša skupina v Demosu, ki je pod vodstvom predsednika vlade Peterleta pripeljala znanega ekonomista Sachsa, ki je sestavil diametralno drugačen model. Po tem modelu je treba izpeljati lastninski šok takojšnje privatizacije. Ker pa to preprosto ni mogoče, so izbrali dvojno pot. Po eni strani ima država izredno vlogo, saj v predhodnem razdobju dejansko prevzame oblast v podjetjih, po drugi strani pa nameravajo delnice razdeliti v določenem odstotku vsem državljanom republike Slovenije, saj so vsi prispevali k ustvarjanju podjetij.

V slovenski javnosti sta se začrtali dve ostro ločeni skupini, saj vladnemu Peterletovemu modelu očitajo, da je poskus uvajanja neke nove vrste prevlade in »čistke« bivših »rdečih« direktorjev. Ne gre za napor za večjo ekonomičnost podjetij, temveč samo za prerazporeditev politične moči in oblasti. Prej so vladali »rdeči«, sedaj naj vladajo »beli« direktorji, končno besedo pa naj bi imela vlada.

Po drugi strani pa Peterle očita zlasti zboru združenega dela, da blokira nujno reformsko zakonodajo, da ima v tem zboru odločilno besedo »lobi« direktorjev, da je parlament blokiran zaradi osebnih interesov in zaradi divje privatizacije, ko se razprodaja družbeno premoženje.

Celotni problem je izredno zapleten še iz dveh povsem logičnih vzrokov in posledic. Predvsem je slovensko gospodarstvo izredno obremenjeno, osamosvajanje Slovenije pomeni v praksi izgubo južnih trgov, pomeni uvajanje nove valute, nove izdatke, težave z Zahodom in podobno. Vse to stane in državna blagajna je prazna. Dober teden trajajoča stavka v zdravstvu je jasna napoved vedno ostrejših socialnih nemirov, stavk in težav. V takem ozračju je seveda lastninska zakonodaja, povezana z zakonom o vračanju razlaščenega premoženja o tako imenovani denacionalizaciji vsakakor moteč element normalne gospodarske dejavnosti in zaostrojuje gospodarsko krizo.

Po drugi strani pa je prav lastninjenju osnovni sporni kamen, okrog katerega se lomijo kopja v vseh slovenskih strankah. To je osnovno vprašanje, okrog katerega se je razbila dosedaj dokaj enotna in trdna »državotvorna« Slovenska demokratska zveza. Centristični del z Ruplom, Spomenko Hribar, Bučarjem in Bavčarjem je namreč odločno za prvi opisani model lastninjenja, medtem ko predsednik drugega dela minister za pravosodje Rajko Pirnat nič manj vehementno ne zagovarja obratnega modela hitre denacionalizacije in z njo prerazporeditve politične moči.

V parlamentu Saksov - Peterletov model ni prešel zbora združenega dela, toda sedaj ni več potrebne večine niti v ostalih zborih, morda v zboru občin, nikakor pa ne v združenem političnem zboru in v celotnem parlamentu. Z Ruplom in ostalimi predstavniki bivše SDZ je namreč odšlo 12 od skupnih 25 poslancev izvoljenih na tej listi, trije menda kolebajo. Nekako takšno število pa je imel Demos večine. Toda tudi pri zelenih in pri Pučnikovih socialdemokratih vre in opozicijo naraščata, tako da so v naprej predvidene večine kaj dvomljive.

Zato so skušali v Demosu doseči nekak pismen pakt, ki naj bi po načelu demokratičnega centralizma uveljavil poslansko disciplino. Temu pa so se Ruplovci odločno uprli, sodelovali bodo v Demosu, toda razpravljali o vsakem zakonu posebej, skratka uveljavljenih so polno politično avtonomijo. Ker bodo to naredili še drugi poslanci se uresničujejo napovedi o postopnem razpadu Demosa.

S tem pa je pod vprašanjem sedanja vladna koalicija, to tudi zato ker se zaključuje delo z novo slovensko ustavo in z njo odpirajo možnosti za nove volitve. Seveda bo treba pokazati še kaka dva meseca za dokončno priznanje Slovenije, zelo verjetno pa bo ob vedno ostrejših trenjih prišlo do možne vladne krize, do prerazporeditve politične oblasti ali celo do predčasnih političnih volitev.

BOGO SAMSA

nadaljevanji s 1. strani - nadaljevanji s 1. strani

● JA zadržuje

njug trdil nasprotno. Konvoj sedaj obkrožajo topnjače, ki grozijo, da bodo vse ladje potopile, če bi proti njim izstrelili en sam samcat strel. V konvoju se poleg Slavije nahajajo še vlačilec Borac in kakih 30 večjih in manjših plovil.

Stipe Mesic je o vseh zapletih obvestil slovenskega člana v zveznem predsedstvu Drnovška in ga zaprosil, naj obvesti vso mednarodno javnost o obnašanju JA.

Medtem so na Hrvaškem že začeli pripravljati konvoj za Ilok, Vukovar in Slunj. Ob vsem tem je hrvaški minister za zdravstvo Andrija Hebrang naslovil odprto pismo generalu Andriji Rašeti, v katerem je zapisal, da so predvčerajšnjim v medicinskem centru v Vukovaru sprejeli 30 novih ranjencev, žrtev bombardiranja. Dva otroka sta zaradi težkih ran podlegla, zato minister Hebrang generala opozarja, da takšno ubijanje civilistov, ki v Vukovaru traja že več tednov, nima primera v zgodovini. »Vojna se bo končala, je zapisal minister Hebrang, na vaši vesti pa bodo ostala življenja številnih otrok, ki so umrli zaradi zadetkov granat in raket.«

Kaj čaka jugooficirje po končani vojni pa zgovorno dokazuje včerajšnja vest iz Kranja, kjer so sprožili sodni postopek proti priprtemu poveljniku tankovske enote mojorju Radovanoviću, ki je med vojno v Sloveniji s svojo enoto zasedel Brnik. Major je sedaj osumljen umora

dveh avstrijskih novinarjev, ki sta bila s tankovsko granato ubita v civilnem avtomobilu na brniškem letališču. Kdo je držal prst na sprožilcu, ko je iz tanka bruhnila smrt za dva avstrijska mladeniča, bo ugotovila preiskava. Trenutno je le jasno, da se je na Brniku nahajal tudi major Radovanović. Prav zato so ga pripadniki varnostne službe slovenskega obrambnega ministrstva zajeli in aretirali.

● Miri Sardoč

izbral selektor Dalibor Foretič, ostro profilirane, tako da je bil festivalski program izenačen kot še malokdaj, o priznanjih pa so odločale le nianse, čeprav je treba poudariti, da je bilo nekaj kreacij resnično vrhunskih in so izstopale iz celote. Žirija se je morala seveda držati pravilnika, ki pač določa omejeno število nagrad. Sestavljali so jo Jernej Novak (predsednik), Helena Grandpovec, dr. Horst Ogris, Marij Čuk in Metod Pevec, odločila pa se je tako: za najboljšo predstavo v celoti je bil izbran Buchnerjev »Vojček« v uprizoritvi Drame SNG Maribor; za režijo je bil nagradjen Dušan Jovanović (režiral je lastno delo »Don Juan na psu« v izvedbi Drame SNG Ljubljana); posebno nagrado žirije je prejel Paolo Magelli za režijo »Vojčka«; nagrade za dramsko igro so prejeli Brane Šturbej (za naslovno vlogo v »Vojčku«), Kse-

nija Mišič (za vlogo Marije v »Vojčku«), Jette Ostan-Vojrup (za vlogo Ivone v Gombrowiczevi komediji »Ivona, princesa Burgundije« v izvedbi Mestnega gledališča Ljubljanskega in Radko Polič (za vlogo Leopolda Hvale v Jovanovičevi igri »Don Juan na psu«; prejel je tudi nagrado občinstva; za sceno sta bila nagradjena Boris Benčič in Dušan Milavec. (»Zmagoslavje ljubezni« Primorskega dramskega gledališča iz Nove Gorice); za kostumografijo Svetlana Visintin in Leo Kulaš (»Hamlet« v izvedbi Drame SNG Maribor); posebno nagrado dnevnika Večer je prejel koreograf Matjaž Farič (za plesno predstavo »Veter, pesek in zvezde« Slovenskega mladinskega gledališča); posebno nagrado pokrovitelja BS Petrola je dobilo EG Glej (za predstavi Eros ars sistem ter Romeo in Julija); posebno nagrado Radia Slovenije je prejel Franci Safran (za oblikovanje luči v »Hamletu« Drame SNG Maribor); posebno nagrado TV Slovenije za mlado igralko pa je prejela Barbara Gračnar (za vlogo Lucinde v Jovanovičevi komediji »Življenje plejbojev« v izvedbi AGRFT).

S tem je letošnjega Boršnikovega srečanja konec, še nekaj časa si bodo sledili komentariji o videnem in nagradah, kar je po vsakem festivalu neizogibno. Že čez par dni pa se bo začela nova gledališka prireditve Mednarodno srečanje gledališč Alpe-Jadran v Gorici in Novi Gorici.

Pismo SSK predsedniku republike
**Cossiga naj
obišče tudi
Bazovico**

TRST - Deželno tajništvo Slovenske skupnosti je prejšnji teden formalno povabilo predsednika republike Cossigo, naj se ob obisku v Trstu »pokloni ne le žrtvam nacizma in stalinističnega komunizma, temveč tudi fašizma in dvajsetletnega raznarodovanja Slovencev«.

Tako je med drugim poudarjeno v sporočilu deželnega tajništva SSK, ki jv pismu Cossigi poudarilo, da stranka podpira enotno proušno manjšinskih predstavnikov, da bi jih ob obisku v Trstu sprejel na razgovor, obenem pa predlaga poklon omenjenim žrtvam. SSK omenja v prvi vrsti bazoviške junake, ki so padli leta 1930, obenem pa spominja tudi na bližnjo 50-letnico smrti junakov drugega tržaškega procesa na Opčinah, žrtev glasbenika Lojzeta Bratuža in poživ Narodnega doma leta 1920 v Trstu.

SSK izraža upanje, da bo predsednik mogel izpolniti željo manjšine, ki priznava v njem najvišjega predstavnika države, ki jamči za spoštovanje ustavne ureditve in je kot prijatelj manjšine pozdravil Slovence v materinščini med nastopom pred nekaj leti v Gorici.

Tajništvo SSK je posvetilo veliko pozornost zakonu o Krasu, predlogom o deželni volilni reformi in v popisu prebivalstva. Sklenilo je tudi, da bo deželni kongres stranke 14. in 15. decembra.

**Sindikati
za zaščito
narodnostnih
skupnosti**

TRST - CGIL in istrski sindikati si bodo prizadevali, da bodo meje postale vse bolj propustne, zavzeli se bodo še bolj kot doslej za zaščito manjšin, prizadevali so bodo, da bodo zaščitene pravice delavcev. Tako so sklenili na včerajšnjem srečanju predstavnikov deželne CGIL z zastopniki vseh istrskih sindikatov tako s slovenskega kot s hrvaškega dela Istre.

Po uvodni izmenjavi mnenj o posledicah vojne, so na srečanju razčlenili štiri konkretne probleme. Glede mej so sklenili, da si bodo prizadevali za vse večjo propustnost. Sindikati se bodo pri svojih vladah zavzeli za sklenitev novih sporazumov, ki naj presežejo gospodarski del Osima.

CGIL je nato orisala svoje pobude za pomoč beguncem, sedaj pa so potrebni ukrepi, ki naj upoštevajo, da so posledice vojne vse hujše. Sindikalne organizacije bodo sodelovale še tesneje pri reševanju teh problemov.

Glede manjšin so prisotne organizacije poudarile svojo pripravljenost, da v svojem okviru zagotovijo pravice narodnosti. Tudi s tega vidika bodo sindikati primerjali svoje statute in jih po potrebi prilagodili. Sindikalne organizacije bodo tudi sodelovale pri zaščiti sindikalnih pravic delavcev. Da bo akcija učinkovita, je bil ustanovljena mešana delovna skupina, ki se bo sestala prihodnji teden.

Danes bodo orisali svoje predloge na mirovni konferenci

**Predstavniki Unije v Haagu
proti razdelitvi manjšine**

KOPER - Italijanska skupnost na Hrvaškem in v Sloveniji živi pomembno obdobje urejanja svoje prihodnosti. Želi si najprej enotnost manjšine, torej enak položaj, zaščito in pravice v obeh državah, saj gre vendarle za eno skupnost, ki bi jo meja, kljub spoštovanju suverenosti tako Slovenije, kot Hrvaške, ne smela razdeliti.

Dejstvo je, da se položaj večjega dela italijanske manjšine na Hrvaškem razlikuje od ravni zaščite avtohtonih Italijanov na slovenski obali. Spomnim naj na obstoj in delovanje četrtih zborov v občinskih skupščinah Kopa, Izole in Pirana, zatem komisij za italijansko narodnost v občinah in komisije v slovenski skupščini; samoupravnih narodnostnih skupnosti, naslednic bivših interesnih skupnosti za kulturo in prosveto, predvsem pa po eno delegatsko mesto za predstavnika manjšine v vsakem zboru slovenskega parlamenta. Položaj italijanske skupnosti v Sloveniji (enako madžarske!) je na visoki evropski ravni, je dejal slovenski zunanji minister dr. Dimitrij Rupel ob srečanju minul teden v Ljubljani in slovenska delegacija na konferenci v Haagu mirno gleda sosednjima Italijo in Hrvaško.

Občutno razmejitev povzroča tudi nova slovenska hrvaška meja - nezgodovinska, nenaravna in nehumana, kot jo je označil Antonio Borme na skupščini Italijanske unije v Rovinju. Istrani italijanske narodnosti - pa ne le oni, je ne morejo sprejeti, saj delitev otežuje gibanje ljudi, pretok blaga in idej; nasprotujejo meji, nenazadnje zaradi zagotovil slovenskih in hrvaških državnih vrhov, da bo to le simbolična črta med samostojnima državama.

O vsem tem so predstavniki italijanske manjšine govorili pred dnevi najprej z ministrom Ruplom, dva dni kasneje jih je v Zagrebu sprejel hrvaški zunanji minister Zvonimir Šeparović, ob koncu istega tedna pa v Trstu še zunanji minister Italije Gianni De Michelis. Slednji je napovedal tudi udeležbo manjšinskih predstavnikov na mirovni konferenci v Haagu.

Ob torkovem obisku na Obali se je predsednik slovenskega predsedstva Milan Kučan v Piranu srečal tudi z delegacijo Unije Italijanov. Pozorno je prisluhnil pripovedi o težavah, s katerimi se srečujejo in jim pri urejanju problematike predlagal tri vzporedne poti: najprej pravnega in dejanskega položaja v Sloveniji, zatem v odnosu s sosednjima Italijo in Hrvaško.

Predsednik Kučan je soglašal z odhodom italijanske delegacije v Haag, kajti Evropa si prizadeva za primeren model položaja manjšin v njenem prosotru, skladno z evropskimi standardi, ki pa so nižji od dosežene ravni zaščite in pravic italijanske (in madžarske!) skupnosti v Sloveniji.

Današnjega (četrtkovega) zasedanja v Haagu se bodo udeležili trije predstavniki italijanske skupnosti: predsednik skupščine Unije prof. Antonio Borme in predsednik in član njegove izvršnega odbora, manjšinske vlade torej, Maurizio Tremul in Ezio Giuricin. Predstavili bodo Memorandum o vzrokih in načinih mednarodne zaščite italijanske skupnosti v Sloveniji in na Hrvaškem. Z njim želijo doseči najprej priznanje Unije kot enotne in demokratične organizacije celotne manjšine in zatem enotnost v položaju, zaščiti in pravicah manjšine na celotnem prostoru, kjer njeni pripadniki živijo. Memorandum so že predhodno predstavili italijanski, slovenski in hrvaški vladi.

V Haag odhajajo z velikimi pričakovanji, četudi vedo, da je že povabilo za sodelovanje oziroma možnost predstavitve dokumenta zanje pomembno priznanje.

MIRJAM MUŽENIČ

Praznik kostanja v Špetru je bil tudi letos dobro obiskan

Uspešni prijemi v ponudbi proizvodov

ŠPETER — Letošnja prodajna razstava kostanja (na sliki) v Špetru je preseгла vsakršno pričakovanje. Vrsta pobud, ki so jih pripravili ob prodaji jesenskega sadja, je izpričala željo domačinov po novem pristopu tudi na tem področju.

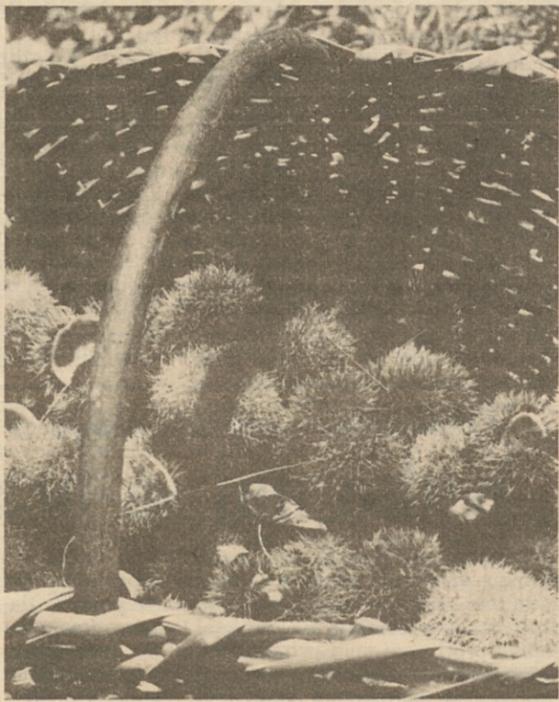
Posebno pozornost si vsekakor zasluži odprtje novega obrata za zbiranje, pridelavo in prodajo sadja in zelenjave, ki ga bo upravljala zadruga Seuka. Že danes so ti prosotori pretesni za potrebe vseh 300 družnikov, ki bodo odslej lahko poslovali po »tržnih« pogojih in od tega imeli večji zaslužek.

Prodajni sejem je v Špetru, posebno ob koncu tedna, privabil veliko ljudi z Videmskega, Goriškega in Tržaškega, ki so od beneških kmetov kupili veliko kostanja in drugega sadja.

Veliko zanimanje med živinorejci in obiskovalci je izzvalo imenovanje »najlepše med najlepšimi« iz beneških dolin. To pot pa ni šlo za brhka nadiška dekleta, marveč za krave. Posebna ocenjevalna komisija si je ogledala kakih 30 štirinožk in se opredelila za kravo iz Barnasa, last Bruna Borgheseja.

Za zaključek pa so članice Združenja beneških žena v nedeljo pripravile razstavo sladice, ki jih v Benečiji pečejo po starih receptih. Sladokusci, ki so se v velikem številu zbrali okoli pogrnjenih miz, so imeli na razpolago nešteto dobrot, ki jih beneške žene znajo še kako dobro pripraviti. Pri tem pa je pomembno, da je zaslužek ob prodaji slaščic šel v dobrodelne namene.

RUDI PAVŠIČ



**Stališče deželnega sveta Furlanije-Juljske krajine
Več pristojnosti deželam**

TRST - Deželni svet poziva parlament in vlado, naj si prizadevata, da bodo z reformo Evropske skupnosti tudi dežele primerno upoštevane. Tako piše med drugim v resoluciji, ki jo je deželni svet FJK osvojil včeraj z veliko večino glasov, saj so glasovali proti samo misovci, medtem ko so se vzdržali zeleni in furlansko gibanje.

V dokumentu, ki je bil sprejet, je rečeno, da bi morale dežele z reformo ES sodelovati pri sprejemanju sklepov, ki jih neposredno zadevajo, pristopiti bi morale k raznim telesom skupnosti, prispevati bi morale k uravnotežanju evropske politike po načelu vzajemnosti. Dokument je podprl predsednik deželnega odbora Biasutti, ki je poudaril, da v sedanjih situaciji evropski parlament v bistvu sprejema dnevne rede, komisije ukrepajo, ne da bi imele jasne politike, vlade posameznih držav grede včasih tudi svojo pot. Vse to lahko prizadene verodostojnost evropskih ustanov. Biasutti se je zavzel zato, da bi bile dežele prisotne bolj učinkovito kot doslej in da bi imele tudi v Evropi večjo besedo, možnost, da bi povsem odpravili vpliv držav pa je označil kot utopijo. Najbolj realistično je, da se v okviru odnosov med državami tudi deželam odmeri pravičen prostor.

Pred tem je v Biasutti odgovoril na vprašanje predstavnikov DSL in PSI o odnosih med deželami in osrednjo vlado. Predsednik deželnega odbora, ki je tudi predsednik konference italijanskih dežel, je menil, da so italijanske dežele znatno okrepile svojo politično prisotnost v državi, predvsem pa so si spet pridobile reformistično vlogo in sposobnost, da so realni sobesednik vlade.

Biasutti je pozitivno ocenil dejstvo, da so dežele dosegle, da bo parlament razpravljal o reformi dežel in njihovih pristojnosti. Manj uspešno pa je bilo soočanje dežel z vlado glede finančnega zakona. Še najbolj problematično bo vprašanje zdravstva, ki bi moralo preiti v pristojnosti dežel, toda finančno kritje za potrebe je zdaleka premajhno.

Srečala se je z županom in občinskim odborom

Delegacija DSL v Špetru



ŠPETER — Špeterski občinski odbor je pred dnevi sprejel predstavništvo Demokratične stranke leve in videmske pokrajine (na sliki), ki ga je vodil deželni tajnik stranke Elvio Ruffino.

Na srečanju sta župan Firmino Marinig in podžupan Giuseppe Blasetig osvetlila gospodarski, družbeni in kulturni položaj v občini in se posebej zaustavila ob prizadevanju upraviteljev pri uveljavljanju slovenske prisotnosti.

Ob tem so špeterski občinski predstavniki nanizali vrsto odprtih vprašanj, ki bi jih kazalo rešiti tudi ob pomoči pokrajinske uprave. Takšnega mnenja so bili tudi predstavniki DSL, ki so se zavzeli za pomoč predvsem kar zadeva urbanizacijska dela. (r.p.)

Odprt bo od danes do nedelje

Knjižni sejem v Pordenonu

PORDENON — Več kot sto založniških hiš bo sodelovalo od 31. oktobra do 3. novembra na drugem knjižnem sejmu EDIT EXPO v Pordenonu. Kljub krizi na tem področju (število prodanih knjig se iz leta v leto niža) si prireditelji nadejajo, da bo pordenonski sejem dosegel vsaj enak uspeh kot lansko leto, ko si je razstavljena knjižna dela ogledalo nad 10 tisoč obiskovalcev.

V okviru knjižnega sejma bodo pripravili tudi nekaj strokovnih posvetov. Danes bodo predstavili avtorje stripov, ki sodelujejo na razstavi Comixmen, ki jo organizira Arci Nova iz Pordenona. V soboto, 2. novembra bosta na vrsti zanimivi poudiri: predstavitev antologije »J'sielc peravali«, ki zaobjema narečne govornice zahodne Furlanije, ter predstavitev del egiptovskega Nobelovega nagradjenca za literaturo Nagiba Mahfuz-a.

Zadnji dan sejma, 3. november, pa bo ponudil kar štiri posvete. Ob 10. uri se bodo srečali izdajatelji iz treh Benečij; sledila bo



Pogled na lanski knjižni sejem v Pordenonu

predstavitev knjige »Templari e Giovannitti in Friuli« Piera Carla Begottija, založniška hiša Marsilio bo nadalje predstavila knjigo Pie Fontana »Il corpo degli angeli«; Delavsko društvo iz Pordenona bo za zaključek predstavilo delo Paola Gasparda »Pordenone nella Grande Guerra — Il Friuli Occidentale dall'Unità d'Italia al 1918«.

(r.p.)

**Prispevek za vodovode
v Nadiških dolinah**

VIDEM — Res ni mogoče trditi, da v Nadiških dolinah ni vode, pa vendar tamkajšnje prebivalce že dalj časa pesti pomanjkanje stalne dobave te predragocene tekočine. Območje z majhnimi in razkropljenimi naselji ima skrajno zastarelo vodovodno omrežje, težave pa so tudi zaradi geomorfoloških značilnosti že tako ozkih in nedostopnih dolin, kjer je prevoz zelo otežen, zlasti v zimskem času.

Da bi vsaj delno odpravili hude težave glede dobave vode, je deželni odbor odobril izredni prispevek v znesku 300 milijonov lir, ki jih bodo dodelili gorski skupnosti Nadiških dolin.

Denar bodo uporabili za kritje stroškov prevoza vode s cisternami in električne energije za pogon ustreznih aparatov ter za čiščenje in redno vzdrževanje vodnih polnilcev, del omrežja (po odsekih) pa bodo tudi zamenjali.

Z glasovi Napredne liste in ob vzdržanju svetovalcev SSk Občinski svet v Repentabru odobril proračun za leto 1992

V torek je repentabrski občinski svet odobril proračun za leto 1992 in triletni finančni načrt predvidenih posegov po posameznih poglavjih občinskih storitev. Za proračun so glasovali svetovalci Napredne liste, medtem ko se je Slovenska skupnost vzdržala, ker, kot je v glasovni izjavi dejal Franc Pisani, je bil ta temeljni dokument o razvojni politiki občine dan v vpogled prepozno in ni bilo časa za podrobno proučitev posameznih postavk. Župan Pavel Colja je opravičil zamudo s tehničnimi razlogi zaradi preobremenjenosti uradov in je dal zagotovilo, da bo uprava morebitne izboljševalne predloge resno vzela v poštev in tudi naknadno vnesla v proračun potrebne popravke.

Sicer pa se je repentabrski občinski svet, kot to velja za vse ostale krajevne uprave, znašla pri sestavljanju proračunskega dokumenta v velikih škripcih, ker je država poskrbela še za dodatno kletenje javnih dohodkov. Občine pričakujejo zakonitev, s strani parlamenta, splošnih določil o davčni samoupravi, kar bi dalo dokončno vrednost zakonu o prenosni krajevnih ustanov z določeno višino dohodkov in istočasno pristo izbiro razdelitve finančnih virov v korist občanov. Iz državnega proračuna dotekajo iz leta v leto skromnejši javni prispevki, saj so

posamezne dodelitve nominalno povišane v višini načrtovane inflacijske stopnje, ki je za nekaj odstotkov nižja od ugotovljene. Odlog občinskega davka na nepremičnine in vračanje vnovčenega davka ICIAP, povečanega z dozorelimi obrestmi za leto 1990, je še dodatno osiromašilo razpoložljive finančne vire. Tudi deželna uprava bo znižala svoje namenske prispevke za 15 odst., repentabrski občina pa bo morala iz proračunskih sredstev kriti skoraj 26 milijonov lir izgube prevoznega podjetja ACT v obdobju 1982-1988.

Skupna vrednost tekočih stroškov za leto 1992 znaša za repenta-

brsko občino 892 milijonov lir in očitni proračunski stiski navkljub župan zagotavlja, da bodo storitve v korist občanov ostale vsaj na isti ravni, kolikor se jih ne bo dalo še izboljšati. Občina predvideva realizacijo naložb v višini milijarde 189 milijonov lir, uresničljivost katerih pa je seveda pogojena od dejanskih prispevkov, ki jih bodo dodelile ustanove in v prvi vrsti Sklad za Trst. Kar zadeva refekcijo za otroški vrtec, se bo na podlagi zakonskega predpisa o participaciji za službe v korist zasebnikov s prihodnjim letom samoprivek povečal za 5 tisoč lir in bo torej znašal 50 tisoč lir na mesec. Občina pa ne bo imela več stroškov za vzdrževanje telovadnice v Repnu, upravljanje katere je dodelila športnemu združenju Sloga z namenom, da se tako ustvarijo pogoji za še boljše koriščenje objekta in za pritegnitev k športni aktivnosti tudi domače šoloobvezne mladine. Za upravljanje nogometnega igrišča pa bo poskrbel nogometni klub Kras.

V uvodnem poročilu je župan spregovoril o slovenskih polah ob popisu prebivalstva, pozval je občane, naj se udeležijo jutrišnjega polaganja vencev k spomenikom in najavi, da bodo pred koncem leta odobrili občinski regulacijski načrt.

B.S.

Tržaški občinski odbor odobril proračun

Tržaški občinski odbor, ki se je sestel včeraj pod predsedstvom župana Richettija, je soglasno odobril osnutek proračuna 1991/92. Proračun znaša 323 milijarde in 500 milijonov lir, investicije pa 172 milijard. Dokument bodo zdaj pregledali še pristojna komisija in revizorji, občinski svet pa ga bo proučil na seji, ki je bila sklicana za 11. november.

Danes pa bo osnutek pokrajinskega proračuna, ki znaša 78 milijard in 345 milijonov lir, odobril tudi pokrajinski odbor.

Vsakoletno polaganje vencev na grobnice in spomenike v spomin in poklon padlim

Polaganje vencev na grobnice in spomenike padlim se bo začelo danes, zaključilo pa jutri. Predstavniki Republike Slovenije bodo danes položili vence:

- ob 14.30 na grobnico borcev JA na vojaškem pokopališču;
- ob 15.15 na grob bazoviških žrtev na pokopališču pri Sv. Ani;
- ob 16.30 pred spomenikom žrtvam nacifašizma v Rižarni.

Delegacija občine Sežana bo polaga vence na spomenike padlim prav tako danes (in ne jutri, 1. novembra, kot smo bili pomotoma obveščeni) po sledečem zaporedju:

- ob 13. uri pred občino v Zgoniku;
 - ob 14. uri na Proseku;
 - ob 14.40 v Križu;
 - ob 15. uri v Nabrežini;
 - ob 15.30 na pokopališču v Barkovljah;
 - ob 13. uri na Colu in Repentabru;
 - ob 14. uri na pokopališču na Opčinah;
 - ob 15. uri pred spomenikom bazoviških žrtev in pred spomenikom 33 padlih borcev JA na pokopališču v Bazovici.
- Delegacija občin Koper, Izola in Piran bo danes obiskala: ob 14.30 spomenik v Miljah; ob 15. uri spomenik v Dolini; ob 15.30 pa pokopališču na Katinari.

Ob 15. uri bodo osrednji spomenik padlim v Dolini obiskali tudi predstavniki dolinske občinske uprave.

Padle borce v Odporniškem gibanju in Osvobodilni borbi bo danes počastila tudi delegacija Slovenske kulturno gospodarske zveze, ki bo v popoldanskih urah položila vence po sledečem zaporedju: Ul. M. D'Azeglio, Ul. Ghega, Sv. Just, pri Sv. Ani na spominski kamen pred pokopališčem, nato pa na samem pokopališču na grobnico Bazoviških žrtev, na grob Pinka Tomažiča in na skupni grob. Nato bodo predstavniki SKGZ obiskali še vojaško pokopališče in Rižarno.

Občina Zgonik bo skupaj s KD Rdeča Zvezda in ŠD Kras prav tako danes polagala vence na spomenike po sledečem urniku: ob 16.30 na proseškem pokopališču; ob 16.45 pri proseški postaji; ob 17. uri v Gabrovcu; ob 17.15 v Samatorci; ob 17.30 v Saležu; ob 17.45 v Zgoniku na vaški in občinski spomenik.

V Gabrovcu, Samatorci, Saležu in Zgoniku bo nastopil mešani pevski zbor Rdeča zvezda.

Sprevod s predstavniki miljske občine bo danes ob 15. uri krenil s Trga Marconi, da bi položil vence na spomenike Alme Vivode, Libera Maura in padlim pri Koroščih. Polaganje vencev bodo zaključili jutri zjutraj.

Prav tako jutri zjutraj bodo počastili spomin na padle predstavniki devinsko-nabrežinske občinske uprave.

Vence padlim bodo kot vsako leto položili tudi predstavniki vseh državnih zvez partizanov (VZPI-ANPI), deportirancev in političnih preganjancev. Jutri, na dan mrtvih, ob 11. uri bosta v našem mestu dve pomembni spominski svečanosti: odbor za postavitev spomenika padlim v NOB iz Škednja, Kolonkovca in od Sv. Ane bo priredil komemoracijo ob obeležju v bližini vhoda v tržaško pokopališče, krajša spomska svečanost pa bo istočasno pred spominskim obeležjem na bivšem Narodnem domu pri Sv. Ivanu. Zaželjena je čim številčnejša prisotnost.

Za metanizacijo vzhodnokraških vasi od Bazovice do Opčin

Dela za plinovod med Ricmanji in Padričami

Občinsko podjetje ACEGA je že dalo v zakup dela za izgradnjo plinovoda za metanizacijo vzhodnokraških vasi od Bazovice do Opčin. Načrt je bil zamišljen in predlagan že leta 1985 in je tako zdaj prešel v fazo uresničevanja. Prav te dni so namreč tehniki podjetja ACEGA začeli z ugotavljanjem stanja na zemljiščih, po katerih bo speljan plinovod, to pa tudi pojmeni začetekčasne zasedbe zemljišč. Od tega trenutka dalje lahko podjetje ACEGA že začne z zasedbo terenov in z deli.

Trasa plinovoda gre od plinske centrale v Ricmanjih po dolini, preko Ključa in potem nad Lonjerjem proti Hudemu letu ter ob pokrajinski cesti do Padrič. To je prvi in obenem tudi glavni odsek trase. V drugi fazi bodo

zgradili povezave od glavne napeljave do posameznih vasi.

Zato, da bi se boljše pogovorili o poteku gradnje plinovoda, sta se prejšnji teden tajnik Kmečke zveze Edi Bukavec in predsednik Koordinacijskega združenja vzhodnokraških vasi Karlo Grgič, sestala s predstavniki podjetja ACEGA. Pogovor se je sukal predvsem o poteku del in o odškodnini, ki po zakonu pripada lastnikom zemljišč, po katerih bo speljan plinovod. Dogovorili so se, da bodo sestavili in podpisali dogovor o uresnitvi plinovoda, ta pa bo seveda predvidel točne roke za izplačevanje odškodnin, obveze glede vzpostavitve prejšnjega stanja na zemljiščih ter tudi vključeval zahtevo, da se vsem lastnikom, ki so pravilno vknjiženi v zemljiški knjigi (tavolare),

čim bosta opravljena opis in ocenitev zemljišč, izplača 70 odstotkov odškodnine, kot jo je na osnovi svojih ocenitev izplačalo podjetje SNAM pred leti.

Kmečka zveza in Koordinacijsko združenje vzhodnokraških vasi, ki budno spremljata ves postopek, vabita vse prizadete lastnike, da sodelujejo pri ugotavljanju stanja na zemljiščih (popis zidov, vhodov, naprav na njih, vodnjakov, štirn, kultur, vrtov, trt, sadnega drevja, gozdov itd.), ker se bo na osnovi tega popisa tudi odločala višina odškodnine.

Trasa, ki jo bodo zasedli za postavljanje cevi, bo široka 20 metrov, medtem ko bo služnost po opravljenih delih zajemala 12 metrov širok pas. Na teh 12 metrih pa bodo potem še vedno dovoljena razna kmetijska dela in narave z izjemo zidanih zgradb. (j.k.)

V novem slovenskem prevodu in prvič v eni knjigi je izšla Dantejeva

BOŽANSKA KOMEDIJA

Dogodku posvečamo predstavitev, na kateri bo navzoč prevajalec dr. Andrej Capuder, o izdaji pa bosta spregovorila pisatelj Alojz Rebula in urednik Marko Kravos.

Z branjem bosta sodelovala Lidija Kozlovič in Vladimir Jurc, s flavto Erika Slama, z violo da gamba Irena Pahor.

Toplo vabljeni v Kulturni dom v Trstu v ponedeljek, 4. novembra ob 19.30.

Založništvo tržaškega tiska

MLADINSKI ODBOR SKGZ

prireja v torek, 5. novembra, ob 18. uri
v avli »Bachelet« na univerzi (1. nad.), Trg Europa 1
študijski večer na temo

»Nova kulturna in družbena obzorja v Evropi«

Predaval bo ing. Jacques Barache eden večjih mednarodnih izvedencev v »general managementu«.



KMETIJSKA ZADRUGA V TRSTU

obvešča cenjene odjemalce, da ima na razpolago v svojih trgovinah KRIZANTEME po ugodni ceni.

Obiščite nas v trgovinah v Ul. Foscolo, v Ul. Flavia v Ul. Tonello v Miljah ter v Centru Zeleni Market v Ul. Travniki 10 v INDUSTRIJSKI CONI - DOMJO.

Preventivno cepljenje ostaja seveda najbolj učinkovito sredstvo Kako naj se branimo pred gripo

Bližamo se času, ko bomo začeli obolevati za influenco, gripo, ali kakor ji za vsako dobo določimo novo ime - tokrat »pekinško«, ki naj bi se pojavila tja proti koncu decembra, ali januarja. Lekarne imajo že cepiva proti novi vrsti gripe; nekateri so se že cepili - starejši kar brez stroškov, drugi pač tako, da kupijo cepivo in se dajo z njimi cepiti.

Zanimalo nas je, kako gre letos v prodajo cepivo, pa smo kar opravili vrsto obiskov v raznih lekarnah. »Pri nas smo že prodali precej cepiva,« so nam povedali v lekarnah v centru mesta. Malo manjša je bila prodaja v predmestju in okoliških lekarnah.

»Mi priporočamo cepljenje proti novi vrsti gripe vsem starejšim osebam, vsem, ki imajo težave z dihanjem, ki so diabetiki, ali imajo težave z ledvicami. Priporočamo cepljenje tudi vsem, ki imajo zaradi službe veliko osebnih kontaktov z ljudmi, priporočamo cepljenje tudi za otroke v razvojni dobi in celo nosečnicam, saj je znano, da so lahko vsi virusi škodljivi za nov zarodek.«

Takšni so bili v glavnem odgovori, ki smo jih prejeli; odgovori ljudi, ki smo jih srečali na ulici in povprašali, če so se ali se bodo cepili, pa so bili zelo različni.

»Že več let se cepim in res nisem zbolel za gripo, pa naj bi bila azijska, honkonška, ali je nosila drugo ime. Tako se bom cepil tudi tokrat.«

»Lani sem se prvič cepil, pa sem imel potem veliko težav in nevroznosti. Deset dni sem ležal s temperaturo in vsemi znaki influence. Če jo že moram dobiti, potem naj jo dobim vsaj brez cepljenja,« je bilo mnenje našega drugega intervjuvanca.

Včeraj dopoldne smo obiskali ambulanto v Ul. Leo, kjer se lahko cepijo osebe, ki imajo več kot 65 let. »Že več let se cepim, tako sem se obvaroval te bolezni. Imam kronični bronhitis in še srce mi naga. Upam, da sem si s tem cepivom kar precej pomagala.«

»Jaz sem samo spremila moža na cepljenje. On ga je opravil, jaz pa ne,« nam je dejala ženska, ki je odhajala iz ambulante. »Tako slabo sem se počutila lani nekaj dni, ko sem opravila cepljenje, da sem

sklenila, da se tokrat ne bom cepila. Če že moram dati skozi to bolezen, se bom pač držala doma, na toplem, pila čaje, morda tudi kaj žganja, pa upam, da bo vse minilo.«

»Imam doma težko bolnega moža. Slabo mu delajo ledvice, krvni pritisk ima visok in še druge težave ga mučijo. Če se bo le dalo, ga bom v petek pripeljala v ambulanto. Tudi sama se bom cepila. Kaj bi se zgodilo, če bi se sama zbolela?«

Kakšna bo letošnja gripa, nas je še zanimalo. Bo hujska, s težjimi posledicami od lanske?

»Kot nam je do sedaj znano, menimo, da bo potek bolezni podoben lanskemu epidemiji. Bolezen bi morala trajati le nekaj dni - simptomi bodo glavobol, močan prehlad, bolečine v vseh sklepih in seveda še kar visoka vročina. Priporočamo, da bi oboleli za to gripo ne jemali raznih antibiotikov, ki ne pomagajo, ki pa so seveda potrebni, če pride med gripo ali po njej do raznih drugih komplikacij, kot so močni bronhitis in druga obolenja,« so nam povedali tako lekarnarji, kot tudi zdravniki v nekaterih ambulantah.

»Virus se vsako leto spreminja, ker se pač prilagaja novemu okolju in s tem tudi načinu, kako napada naš organizem. Letošnji virus je, po vsem sodeč, precej podoben lanskemu. Zato ne bi smelo biti večjih obolenj. Svetujemo pa vsem, da se, ko bodo začutili prve znake obolenja, spravijo v posteljo in počivajo. Naj popijejo čim več tekočine, seveda največ čajev, nič alkoholnih pijač in naj se ne silijo s hrano. Ta v kritičnih dneh obolenja ne pomaga, lahko samo obremeni delo nekaterih prebavnih organov.«

Računate, da boste letos prodali cepiva več, kot pretekla leta, smo še vprašali lekarnarje. »Po prvih podatkih, ki smo jih dobili, menimo, da bomo prodali kar precej cepiva, morda več kot pretekla leta. Ljudje vidijo, da cepivo pomaga, pa se otrejajo strahu in se odločijo za cepljenje,« so nam odgovorili.

Seveda pa tudi vsakega prehlada z malo temperaturo še ne smemo smatrati za influenco. Ta se pojavlja s svojstveno simptomatologijo. Tu so važni počitek, topli čaji in druge tekočine in seveda mir in počitek.

NEVA LUKES

Podlo akcijo je vodil poslanec MSI Parigi ob tržaških somišljenikih Neofašisti ob belem dnevu poškodovali tablo šole »1. maj 1945« v Zgoniku



Stopnjevanje nacionalnega sovraštva je v tem trenutku temeljna poteza tržaških desničarjev, o katerih smo v zadnjih tednih protislovenske kampanje lahko dovolj izčrpno ugotovili, kakšnih metod se ob vsakem koraku poslužujejo. Temu spoznanju pa je poslanec MSI Gastone Parigi dodal včeraj novo, skrajno nesramno sporočilo: fašisti lahko napovedano in ob belem dnevu stopijo na dvorišče slovenske šole in s kladivom poškodujejo njeno tablo z uradnim poimenovanjem.

To se je zgodilo včeraj, nekaj minut po 15. uri, na dvorišču državne (!) slovenske osnovne šole s celodnevni poukom »1. maj 1945« v Zgoniku. Iz štirih avtov se je vsula skupina kakšnih petnajstih neofašistov, ki niso prav nič skrivali svojega namena. Vodil jih je poslanec MSI, sicer odvetnik iz Pordenona, Gastone Parigi, ob njem pa so bili tržaški občinski svetovanci MSI Dressi, Menia in Sluga ter drugi črnuhi. Stopili so naravnost na dvorišče šole, se povzpeli na zidek ob vhodnih vratih in od tam s težkim železnim kladivom izbili s šolske tabele napis »1. maj 1945« ter več bronastih črk, ki so v slovenski označevale šolo in kraj. Učenci in učitelji niso opazili vandalskega dejanja, ker so učilnice na drugi strani stavbe, ko pa se je na vratih prikazala kuharica, ki je slišala udarce, se je tolpa pobrala. Na svoji poti proti Zgoniku so se Parigi in njegovi še prej ustavili pri Colu, kjer so skušali, vedno s kladivi v rokah, uničiti kamnito ploščo, ki spominja na prehod IX. Korpusa. Ker svojega namena niso uspeli doseči v doglednem času, so se med zasmehovanjem in zaničevanjem obeležja oddaljili proti glavnemu cilju — slovenski šoli »1. maj 1945« v Zgoniku.

Naj povemo, da je policija prišla na šolo le tri minute potem, ko je tolpa fašističnih provokaterjev odšla. Pozneje si je tablo ogledal tudi kvestor Lazerini, ki nam je zvečer izjavil, da bo policija še danes posredovala sodišču poročilo o dogodku. Za kvestorja so storili prav gotovo kršili zakon: povzročili so materialno škodo v obremenjenih okoliščinah, verjetno pa je šlo tudi za vdor v tuje poslopje in nedovoljeno posest orožja, ki bi lahko bilo uporabljeno kot orožje. O sodnih posledicah bo vsekakor odločal sodnik, ki ima edini to pristojnost. Sicer uživa poslanec Parigi parlamentarno imuniteto, vendar je že izjavil, da namerava za svoje dejanje tudi sodno odgovarjati. Naj še dodamo, da je policija zadnje dni poostrila nadzor pred spomeniki in tudi pred zgozniško šolo, vendar le v nočnih urah. »Nismo si pač pričakovali«, je priznal kvestor, »da bo poslanec Parigi od besed prešel k dejanjem«.

Do tu dogodek, ki dosega svoj višek nesramnosti s tiskovnim sporočilom, s katerim si je vsedrjavno vodstvo MSI prevzelo očetovstvo nad njim. Parigi, Sluga, Dressi in Menia (njihova imena so navedena) naj bi storili samo to, kar ni storil z njihove strani predčasno opozorjeni zgozniški župan — piše v komunikaciji — ka-

terega je Parigi pozval, naj umakne šolsko tablo, ki šolo posveča 1. maju 1945. Za MSI pomeni plošča »počastitev dneva, s katerim se začneja 40-dnevna okupacija Trsta in Gorice s strani Titovih slavokomunističnih partizanov, le-ti pa so odgovorni za likvidacijo tisočev Italijanov, vojakov in civilistov.«

Neofašistična rabota je takoj sprožila proteste slovenskih predstavnikov, strank in organizacij. »Nezaslišano je, da je nekaterim še dovoljeno uporabljati nizkotno in grobo nasilje za uveljavljanje političnih interesov«, ugotavlja zgozniški župan Miloš Budin, za katerega se akcija proslavlja po infantilnosti in primitivnosti. Budin tudi poziva organe javne varnosti, naj storijo svojo dolžnost, javne ustanove in demokratične sile, pa naj nostalgike politično izolirajo. Tudi Slovenska kulturno gospodarska zveza ogorčeno obsaja dogodek in obnavlja poziv vsem zdravim silam mesta Trst, naj popolnoma izolirajo tiste, ki so si s tem najavljenim izziškim dejanjem tako bedno umazali roke. Nezaslišani dogodek na zgozniški osnovni

šoli 1. maj 1945 izpričuje hotenje po nadaljnjem zastrupljanju odnosov v Trstu in k stopnjevanju napetosti. Vse to služi le tistim krogom, ki jim je v napoto sožitje v teh krajih in jim netenje sovraštva ter prebujanje prikazni iz preteklosti služi za utemeljevanje zahtev, ki so popolnoma izven zgodovine in v nasprotju s stvarnimi potrebami današnjega časa, ki ga mora označevati strpnost in tvorno sodelovanje in ki je zazrt v prihodnost, ugotavlja SKGZ.

Za pokrajinsko tajništvo SSK je dejstvo, da je do napada prišlo pri belem dnevu, ob prisotnosti najvidnejših neofašističnih tržaških veljakov in samega poslanca Parigija izziv, na katerega mora slovenska narodnostna skupnost odločno odgovoriti. Velika je za SSK odgovornost organov javnega reda, ki doslej še niso odkrili krivcev večkratnih oskrub slovenskih obeležij in napisov. Tokrat pa je bil napad javno napovedan. Tajništvo SSK izraža vso zaprepačenost in obenem upanje, da bo to ponovno škvadristično dejanje končno pretreslo javno mnenje, saj je jasno, kam vodi narodnostna mržnja, ki jo nekateri krogi na Tržaškem podžigajo iz podlih razlogov. Obsodbo dogodka je izrazila tudi zgozniška sekcija SSK, deželni svetovalec SSK Bojan Brezigar pa je naslovil na predsednika Biasuttija vprašanje, v katerem zahteva, naj dežela ta dogodek odločno obsodi in da pristojne oblasti uvedejo sodni postopek proti storilcem, ki so s svojim dejanjem globoko žalili čustva vsega slovenskega prebivalstva.

Tudi pokrajinski tajnik PSI Perelli je v svoji noti obsodil vandalsko početje, ki je po njegovem dokaz, kako »logika nasilja in neomikanosti vedno prevlada pri tistih, ki zanikajo najosnovnejše demokratične svoboščine«. Obsodbo in oster protest je izrazil tudi TPPZ Pinko Tomažič.

Morebitna nova koalicija še ni podpisala političnega sporazuma

Razhajanja v KD še močno zavirajo kandidaturu socialističnega župana

Notranja razhajanja v Krščanski demokraciji še močno zavirajo pogajanja za izvolitev tržaškega socialističnega župana. Včerajšnje srečanje delegacij petstrankarske koalicije, Slovenske skupnosti, dveh zelenih gibanj (Marjetice in Alternativne liste) in neodvisnega Pertusija se je končalo brez konkretnega dogovora, čeprav so se vse stranke znova izrekle proti razpustu skupščin in možnosti predčasnih volitev. Med dobrimi nameni in stvarnim dogovorom pa je trenutno razdalja še precej velika.

Socialisti in demokristjani so v dopoldanskih urah imeli vrsto bilateralnih razgovorov z zelenimi, ki so dejansko pristali v novo razširjeno koalicijo. Pokrajinskemu svetovalcu Capuzzu so ponudili odbornišтво za kulturo, Zelena alternativna lista pa zahteva tudi neke vrste odborniško pooblastilo za mladinska vprašanja, v bistvu pa je pristala na sporazum, čeprav pogojuje podpis s sprejetjem nekaterih programskih dopolnil. V novo koalicijo naj bi pristopila

tudi občinska lista Marjetice, ki ima dve svetovalki. Obe sta potrdili, da bosta glasovali za socialističnega župana. S Pertusijem in Capuzzom bi pokrajinski odbor razpolagal z večino, kar bi veljalo tudi za občinsko upravo.

Popoldanskega srečanja pokrajinskih tajništev vseh zainteresiranih strank se je udeležila tudi delegacija SSK, ki jo je vodil tajnik Opelt. Sogovornikom je predložila politični dokument, ki obravnava različne tematike, vezane na zaščito manjšine, na rabo slovenščine (med drugim omenja preključno znane Staffierijeve okrožnice) in na razvoj Krasa. Dokument je bil v glavnem sprejet, a s celo vrsto političnih pomislekov, ki so jih iznesli republikanci in liberalci, tako da ni jasno, če so te rezerve okrnile bistvo zahtev, ki so jih predložili Opelt in somišljeniki. O poteku pogajanj in o morebitnem vstopu Lokarja in Hareja v novo koalicijo pa bo danes sklepal izvršni odbor SSK.

Največ ovir za izvolitev socialističnega župana in hkrati de-

Ob predstavitvi knjige Lide Turk »Glas v...etru« Potrjena vloga slovenske tržaške radijske postaje



Izid knjige »Glas v...etru« in priprava televizijske oddaje ob 400-letnici smrti velikega slovenskega skladatelja Jakoba Gallusa, ki sta odraz sodelovanja slovenskih in italijanskih oddaj deželnega sedeža RAI, sta istočasno tudi dokaz kulturnega sožitja, strpnosti in medsebojnega oplajanja. Tako je med drugim podčrtal Filibert Benedetič, odgovoren za slovenske oddaje, ki je kot prvi spregovoril na včerajšnji predstavitvi publikacije in predpremieri koncerta »Gallusovo zvočno bogastvo«, ki so ga maja letos posneli v tržaški stolnici.

Po Benedetiču, ki se je zahvalil vsem, ki so pripomogli k uresničitvi obeh zamisli, je govoril Mario Mauri, direktor deželnega sedeža RAI. Poudaril je, da je po oceni televizijsko-radijske hiše slovenski delež velikega pomena in da ga nikakor ne pojmuje kot dediščino preteklosti. Oddajanje slovenskih programov in poročil, je še dejal Mauri, sodi namreč v okvir dolžnosti državne mreže.

O slovenski novinarski redakciji oziroma o njeni uveljavitvi v obdobju vojne v

Sloveniji in na Hrvaškem (člani redakcije so se namreč oglašali v radijskih in televizijskih poročilih vsedravnega omrežja) je sinoči govoril odgovoren za slovenske informativne oddaje Saša Rudolf.

Knjigo oziroma razne načine branja »Glas v...etru« je predstavil prof. Jože Pirjevec, ki je naglasil, da vsekakor gre za doprinos pri ustvarjanju zavesti o skupno prehojeni poti Slovencev v Italiji. Kot zadnja je spregovorila avtorica knjige Lida Turk, ki je predvsem želela poudariti, da je njena knjiga prej pričevanje o 40-letnem delovanju tržaške radijske postaje kot pa zgodovina te ustanove.

V mali dvorani Kulturnega doma so po predstavitvi knjige predvajali televizijsko oddajo s tržaškega koncerta »Gallusovo zvočno bogastvo«, ki jo je pripravil Janko Ban, koordinator celotnega niza prireditev v spomin na Gallusa, za televizijsko režijo pa je poskrbel Guido Pipolo. Oddajo bo prenašala tretja televizijska mreža RAI, in sicer v soboto, 2. novembra ob 15.15. Večer prej pa bo televizijski posnetek ljubljanskega koncerta posredoval drugi program TV Slovenije, z začetkom ob 21.10.

Na sliki (foto Krizmančič) govorniki na sinočnji predstavitvi.

† Sporočamo žalostno vest, da nas je zapustil naš dober mož, oče in nono

Mirko Slavec

Pogreb bo v soboto, 2. nov., ob 12.15 iz mrtvašnice glavne bolnišnice na pokopališče v Mačkoljah.

Žalujoci: žena Jožefa, sin Benjamin in hči Adelina z družinami.

Mačkolje, Koper, Trst, 31. oktobra 1991 (Pogrebno podjetje — Ul. Zonta 3)

Ravnatelj, učno in neučno osebje državne srednje šole Simon Gregorčič v Dolini izrekajo iskreno sožalje prof. Benjaminu Slavcu ob izgubi očeta.

† Nenadoma nas je zapustil naš dragi

Pepi Strain

Pogreb bo v ponedeljek, 4. novembra, ob 12.15, iz mrtvašnice glavne bolnišnice v cerkev v Dolino.

Žalostno vest sporočajo: oče Josip, sestra Marija z družino, brat Peter in drugo sorodstvo.

Dolina, 31. oktobra 1991

Ob izgubi dragega brata Pepija Straina izrekajo Petru in svojem iskreno sožalje kolegi Primorskega dnevnika ter uslužbenci in direkcija Založništva tržaškega tiska.

Ob smrti Marije Mayer por. Crevatin izreka iskreno sožalje svojem SKD Slavec

Učenci 3. razreda in ostali učenci osnovne šole Karel Širok se poslavljajo od Andrejčka Stančiča, prizadetima staršema in sestrici izrekajo iskreno sožalje učitelji in starši.

Didaktično ravnateljstvo pri Sv. Jakobu se pridružuje žalovanju družine ob izgubi sina Andreja.

Okrogla miza DSL o manjšinah in o nacionalizmih v novi Evropi



V hotelu Savola je bila včeraj okrogla miza o nacionalni identiteti in o nacionalizmih v novi Evropi, ki jo je priredila deželna zveza Demokratične stranke levice. Na njej so sodelovali številni strokovnjaki in politiki, ki so iz različnih zornih kotov osvetlili to aktualno problematiko. Razpravo, o kateri bomo obširneje poročali jutri, je uvedel in vodil sociolog Darko Bratina.

Na sliki (foto Magajna) udeleženci včerajšnje okrogle mize DSL.

Kraški marmor v pojmovanju in kreacijah mladih umetnikov

»Kamen 2000«: preteklost in bodočnost - takšen je naslov razstave, ki jo bodo odprli danes popoldne ob 18. uri v prostorih Bridarjeve domačije v Devinu (Ul. Dante). Kot že izdaja naslov je razstava namenjena kamnu oziroma sodobnemu oblikovanju kraškega marmorja.

Na pobudo Konzorcija za kraški marmor in tržaške Trgovinske zbornice je bil namreč letos poleti tečaj v kiparstvu, ki se ga je udeležilo približno deset oseb. Na razstavi, ki bo odprta do 24. novembra, bodo na ogled prav izdelki udeležencev poletnega tečaja. Razstava bo odprta ob delavnikih od 17. do 19.30, v prazničnih dneh pa dopoldne, in sicer od 9.30 do 12.30.

Kamnu pa je namenjen tudi fotografski natečaj, ki ga ob odprtju razstave »Kamen 2000« razpisuje Devinsko kulturno združenje. Sodeluje lahko vsakdo, ki bi organizatorjem do 24. novembra poslal črnbelo ali barvno sliko in pa tudi diapozitiv. Fotografski izdelki bodo razstavljeni od 2. do 16. decembra (razstava bo odprta med 17. in 19. uro), najboljše fotografije v posameznih tehnikah bodo seveda tudi nagrajene.

■ Odborništvo za zdravstvo občine Devin-Nabrežina obvešča prebivalce občin Devin-Nabrežina, Zgonik, Repentabor ter Zahodnokraškega okraja občine Trst, da nudijo v bolnici »Pineta del Carso« v Nabrežini Postaja sledeče specialistične usluge:

- klinična patologija
- pneumologija
- dihalna terapija
- kardiologija
- inhalacijska terapija.

Zainteresirani morajo predhodno razpolagati s potrebno avtorizacijo, ki jo sedaj dobijo tudi na sedežu zdravstvenega okraja v Nabrežini 108 D, tel. 200429, vsak delovnik od 8.00 do 13.00 ure. Doslej so te avtorizacije izdajali le v uradih Krajevne zdravstvene enote v ul. Ghiberti v Trstu.

Po uspehu prvega tečaja ruščine v verzih pri ZSKD še nadaljevanje

Drugi niz večerov o ruskem jeziku ob pesmih kantavtorja Vysockega

Po uspelem prvem tečaju, ko je bila predmet obravnave ruska poezija, se nočjo večerov drugi niz srečanj, ki so tokrat posvečena enemu najznamenitejših sodobnih ruskih kantavtorjev, Vladimiru Semjonoviču Vysockemu. Zamisel in učni načrt je tudi tokrat izdelal Roberto Venchiarutti, univerzitetni študent ruskega jezika in književnosti, trenutno v opo-rečniški službi pri ZSKD, ki bo tečaj tudi vodil. Skupno je predvidenih sedem četrtkovih srečanj, v dvorani na sedežu ZSKD, niz pa bo (predvidoma sredi decembra) sklenil poseben koncertni večer, posvečen pesmim Vysockega, s pianistom Luco Ferrinijem in kontrabasistom Michelejem Veronesejem.

Kot že povedano je Vladimir Semjonovič Vysocki eden izmed najvidnejših predstavnikov ruskega kantavtorskega sveta v 60. in 70. letih. Vsebinsko njegovih pesmi, med drugim pravih uglasbenih poezij, je predvsem protestna, kritična do sovjetskega sistema, sicer prikrito, a učinkovito vperjena v sedanjo institucionalno ure-ditev države. Zaradi teh značilnosti je Vysocki vse svoje življenje (umrl je v tragičnih okoliščinah leta 1980, v 42. letu starosti) ustvarjal takorekvo v »ilegalni« in prvi izbor njegovih pesmi (skupaj jih je več kot 600) je bil uradno objavljen šele nekaj let po smrti. Kljub temu je Vysocki, v dveh desetletjih najplodnejše ustvarjalnosti, navduševal svoje poslušal-

ce, predvsem predstavnike mlajše generacije, ki so besedila raz-množevali in si jih na skrivaj podajali. »Neuradno« je Vysocki tedaj večino svojih pesmi tudi p-snel, seveda so posnetki - prav tako kot pesmi - zagledali luč sveta šele v poznejšem obdobju. Vysocki pa je večstranska ustvarjalna osebnost: ob pesmih je pisal scenarije, uveljavil pa se je tudi kot filmski in gledališki igralec.

Drugi Venchiaruttijev tečaj ruskega jezika je osnovan na kantavtorjevi ustvarjalnosti predvsem 70. let. Izbor tovrstne, nadvse zanimive in neobičajne literature pa v tem primeru predstav-lja privlačno izhodišče za obravnavo ruskega jezika. Prav tako kot prejšnji tečaj ruščine v verzih je tudi tokratni niz prime-ren predvsem za že dovolj dobre poznavalce ruščine, ki bodo posameznim pesmim najprej prisluh-nili, nato pa jih z Venchiaruttijem podrobno obravnavali. »Glede na posebnost delovne osnove sem ob obravnavi jezikovnih značilnosti besedil poskrbel še za krajši le-poslovni komentar posameznih poezij,« je pojasnil Roberto Venchiarutti, ki je tudi tokrat z veliko natančnostjo pripravil potrebno gradivo. Po uvodnem poslušanju pesmi bodo udeleženci tečaja tako posvetili pozornost posameznim besedam, besednim zvezam, stavčni analizi in bogatenju besednega zaklada s spoznavanjem novih jezikovnih izrazov. (dam)

Slovenski učenki nagrajani na natečaju o prometni varnosti

Dve naši učenki sta letos med nagrajenkami natečaja o prometni vzgoji, oziroma varnosti na cestah, ki je bil vključen v avtomobilski sejem Motorexporacing na sejmišču Espomego v Gorici in se je s podelitvijo nagrad učencem šol iz vseh krajev naše dežele, tokrat pa tudi iz šol novogoriškega območja, v nedeljo z uspehom zaključil. Letos se je natečaja s svojimi risbami udeležilo 5000 učencev, med temi je posebna komisija izbrala 12 risb, ki so bile deležne posebne nagrade. Med nagrajenimi sta tokrat, tako nam je po telefonu povedala ravnateljica dolinskega didaktičnega ravnateljstva Ksenija Dobrila, Damjana Kočev-ar, učenka 4. razreda osnovne šole Prežihov Voranc iz Doline, in Ivana Terčon, učenka 5. razreda celodnevne osnovne šole Ivan Trinko - Zamejski iz Ricmanj.

»Nimamo podatkov, da bi dobil nagrado še kak učenec naših šol. Zato menimo, da sta bili to naši edini zmagovalki, za kar jima seveda čestitamo ter smo zadovoljni, da se naši učenci tako uspešno udeležujejo raznih tekmovanj in natečajev in s tem dvigujejo ugled naše šole,« je še povedala Ksenija Dobrila. (nl)

izleti

Društvo naravoslovcev in tehnikov Tone Penko prireja strokovno - vodeni izlet k izlivu Soče. Obisk ornitološke postaje Cona in ogled lagunškega območja bo vodil Kajetan Kravos. Izlet bo v nedeljo, 10. novembra. Odhod izpred sodišča v Trstu ob 9. uri, ob izpred glavnega trga v Sesslanju ob 9.30. Prevoz z lastnimi sredstvi. Toplo vabljeni!

Sindikati upokojevcov SPI Cgil občine Dolina organizira v soboto, 9. novembra izlet v goriška Brda. Vpisovanje na tel. št. 228597, 228909 ali 228387.

koncerti

Gledališče Verdi-Milje
Danes, 31. t. m., ob 20.30 bo na sporedu koncert iz ciklusa, ki ga organizira Zdrženje glasbenikov Julijske krajine v sodelovanju s Kulturnim krožkom L. Frasin in pod pokroviteljstvom tržaške občine. Nastopil bo TRIO DEDALUS.

Tržaški jazz krožek
V ponedeljek, 16. decembra, ob 21. uri bo na sporedu koncert pevke bluesov CHINA BERRY.

Gledališče Miela
Danes, 31. t. m., ob 18. uri bo v okviru kulturnih prireditev, ki jih organizira Club UNESCO iz Trsta, na sporedu koncert simfoničnega orkestra MUSICORUM VALLIS pod vodstvom Jeana-Claudeta Roublota, direktorja konservatorija v Metzju.

razstave

V galeriji Kraške hiše v Repnu je odprta razstava miniaturnih objektov GIULIANA KOŠUTE. Razstava je na ogled ob nedeljah in praznikih od 11.00 do 18. ure.

V Bridarjevi hiši v Devinu - Ul. Dante bodo danes, 31. t. m., ob 18. uri odprli razstavo "KAMEN 2000" PRETEKLOST IN PRIHODNOST. Razstava bo odprta do 24. novembra z naslednjim urnikom: ob delavnikih od 17.00 do 19.30 in ob praznikih od 9.30 do 12.30.

V občinski galeriji (Trg Unità) je na ogled razstava najnovejših del Jasne MERKU.

V galeriji Cartesius je na ogled razstava akvarelov tržaškega slikarja Nina PERIZZIJA.

V galeriji IL Carso (Trg Barbacan 4) je še danes odprta razstava keramik Rada JAGODICA.

V galeriji Rettori-Tribbio je na ogled razstava olj slikarke Elettire METALINO.

šolske vesti

Osnovna šola Marica Gregorič-Stepančič pri Sv. Ani - tel. 812214 prireja tudi v letošnjem šolskem letu tečaj slovensčine za odrasle. Zanimostni naj pridejo v šolo v ponedeljek, 4. novembra, ob 18. uri.

gledališča

Slovensko stalno gledališče gostuje 6., 7. in 8. novembra v Sežani s predstavo BI IGRALI Z MANO?

Gledališče ROSSETTI
Pri blagajni gledališča je v teku vpisovanje novih in potrditev starih abonmajev za gledališko sezono 1991/92.

Danes ob 20.30 ponovitev Pirandellovega dela IL PIACERE DELL' ONESTA' z Umbertoom Orsinijem. Režija Luca De Filippo. V abonmaju odrezek št. 1. Ponovitve si sledijo do 3. novembra.

Od 5. do 10. novembra bo tercet MACHESINI-LOPEZ-SOLENGHI predstavil izven abonmaja "In principio era il trio". Predprodaja vstopnic pri osrednji blagajni v Pasaži Protti.

Gledališče VERDI
Jesenska simfonična sezona 1991
Danes, 30. t. m., ob 18.00 bo na sporedu ponovitev koncerta Filharmoničnega orkestra iz Zagreba. Dirigent Pavle Despalj. Na sporedu Paganini, Rahmaninov in Dvorak.

Pri blagajni gledališča je v teku vpisovanje novih in potrditev starih abonmajev. Lahko tudi podpišete abonma za ciklus koncertov MLADI GLASBENI TALENTI, ki bodo v Avditoriju mestnega muzeja Revoltella - Ul. Diaz 27.

Nocoj ob 20.30 bo v Avditoriju na sporedu peti koncert. "Giovane quartetto italiano" bo izvajal Beethovne skladbe. Ciklus se zaključi 26. novembra.

La Contrada - Gledališče Cristallo
Sezona 1991/92.
Danes ob 20.30 ponovitev dela SETTE SEDIE DI PAGLIA DI VIENNA Carpinterija in Faragune. Ponovitve si bodo sledile do 9. novembra vsak tork in ob nedeljah ob 16.30 in ostale dneve ob 20.30; ob ponedeljkih zaprti.

V gledališču Cristallo in pri UTAT v Pasaži Protti lahko dvignete ali potrdite abonma.

SLOVENSKO PLANINSKO DRUŠTVO TRST vabi

na zanimivo predavanje o nenavadnem trekkingu po japonskem otoku Shikoku

"JAPONSKA PO SLEDEH MENIHA KOBO DAISHIJA"

Lepote in značilnosti krajev bo v sliki in besedi prikazal ROBERTO IVE
danes, 31. oktobra 1991, ob 20.30 v Gregorčičevi dvorani v Ul. sv. Franciška 20.

Vabljeni!

včeraj - danes

Danes, ČETRTEK, 31. oktobra 1991
BOLFENK

Sonce vzide ob 6.43 in zatone ob 16.54 - Dolžina dneva 10.11 - Luna vzide ob 24.00 in zatone ob 13.49.

Jutri, PETEK, 1. novembra 1991
VSI SVETI

PLIMOVANJE DANES: ob 5.12 najvišja 30 cm, ob 11.52 najnižja 9 - cm, ob 16.39 najvišja 7 cm, ob 22.53 najnižja -0 cm.

VREME VČERAJ: temperatura zraka 8,2 stopinje, zračni tlak 1023,71 mb pada, veter 20 vzhodnik severovzhodnik s sunki 67 km na uro, vlaga 49-odstotna, nebo jasno, morje močno razgibano, temperatura morja 15,9 stopinje.

ROJSTVA IN SMRTI

RODILI SO SE: Gessica Mennuni, Lorenzo Bretto, Mauro Braini, Marco Tugnizza, Damir Grieco, Francesca Ugrin, Stefania Valente, Anna Carter, Alessio Deste.

UMRLI SO: 87-letni Italo Bellotto, 45-letni Giorgio Strami, 74-letni Francesco Ozzi, 78-letni Giuseppe Urzan, 69-letni Fernando Era, 80-letna Maria Leopoldi, 69-letni Boris Merlak, 89-letni Dario Boccacci, 59-letna Nives Rivolt, 74-letna Maria Fucile, 64-letni Emanuele Fusilli, 50-letna Antonia Fanna, 83-letni Mario Pasion, 88-letna Lilly Metzger, 71-letna Maria Majer.

SLUŽBA LEKARN

Od ponedeljka, 28. oktobra, do nedelje, 3. novembra 1991

Normalen urnik lekarn:
8.30 - 13.00 in 16.00 - 19.30
Lekarna odprte od 13.00 do 16.00
Ul. Roma 15, Ul. T. Vecellio 24, Luntomare Venezia 3 (Milje)
NABREŽINA (tel. 200466) - samo po telefonu za najnujnejše primere.
Lekarna odprte od 19.30 do 20.30
Ul. Roma 15, Ul. Tiziano Vecellio 24, Ul. S. Giusto 1, LUNgomare Venezia 3 (Milje).
NABREŽINA (tel. 200466) - samo po telefonu za najnujnejše primere.

Nočna služba

Lekarna odprta od 20.30 do 8.30
Ul. S. Giusto 1 (tel. 308982).
V petek, 1. novembra 1991, ostane urnik lekarn nespremenjen.

ZA DOSTAVLJANJE ZDRAVIL NA DOM TEL. 350505
URAD ZA INFORMACIJE KZE
Urad za informacije KZE deluje ob ponedeljku do petka od 8. do 13. ure - tel. 573012.

kino

ARISTON - 17.00, 22.00 La leggenda del re pescatore, r. Terry Gillian, i. Robin Williams, Jeff Bridges.
EXCELSIOR - 16.00, 22.15 Scelta d'amore.
EXCELSIOR AZZURRA - 17.50, 22.00 L'ultima tempesta.
NAZIONALE I - 15.30, 22.15 Thelma e Louise, i. Geena Davis.
NAZIONALE II - 16.30, 22.15 Forza d'urto.
NAZIONALE III - 16.30, 22.15 Piedipiat-ti, i. E. Monteano, r. Pozzetto.
NAZIONALE IV - 15.30, 22.15 Rossini! Rossini!
GRATTACIELO - 18.00, 22.15 Johnny Stecchino, i. Roberto Benigni.
MIGNON - 16.30, 22.15 Zanna Bianca, un piccolo grande lupo.
EDEN - 15.30, 22.10 Analmente tua, porn., □□
CAPITOL - 15.15, 22.00 The Doors.
LUMIERE - 15.30, 21.30 Balla coi lupi.
ALCIONE - 16.00, 22.00 Urga territorio d'amore, r. Nikita Michalkov.
RADIO - 15.30, 21.30 Piaceri profondi 2, porn., □□

Odbor za postavitev spomenika padlim v NOB iz Škedenja, Kolonkova in od Sv. Ane obvešča, da bo jutri, 1. novembra 1991, ob 11. uri
KOMEMORACIJA
OB OBELEŽJU PRI SV. ANI
Spregovoril bo R. Kneipp, zapel pa MePZ Primorsko iz Mačkolj.

razna obvestila

Foto Trst 80 prireja FOTOGRAFSKI TEČAJ ZA ZAČETNIKE vsak petek od 19. do 20. ure v Gregorčičevi dvorani v Trstu, Ul. S. Francesco 20 - II. nadstropje. Pričetek 22. novembra. Informacije in prijave: Foto Trst 80 Ul. S. Francesco 20 - tel. 040/635-628, vsak dan razen sobote od 9. do 13. in od 16. do 18. ure. Vpisovanje do srede, 20. novembra 1991.

Partizani in aktivisti sekcije Općine, Bani, Ferlugi in Piščanci - jutri, 1. novembra bomo počastili spomin na padle v NOB. Zbirališče bo ob 9.30 na dvorišču Prosvetnega doma na Općinah. Najprej bomo počastili padle pri vaskem spomeniku (Narodna ul.), nato na pokopališču. Istočasno bo delegacija položila vence pri spomeniku 71 talcev, pri spomeniku P. Tomažiča in tovarišev ter Rozalije Gulič. Sodeloval bo MPZ Tabor z Općin.

KD Škamperle in Union obveščata, da bosta polagala vence na pročelje Narodnega doma pri sv. Ivanu, jutri, 1. nov., ob 11. uri. Vabljeni svetoivančani.

Delegacija sekcije Zdrženja partizanov Proseka-Kontovela bo počastila padle borbe v NOB s polaganjem vencev pri spomenikih danes, 31. t. m. od 9. ure dalje začenši pri spomeniku obešenih talcev na proseški gmajni.

Sekcija VZPI-ANPI »E. Antončič« sporoča, da bo polagala vence na obeležja NOB jutri, 1. nov. Zbirališče ob 10. uri v Ljudskem domu v Križu. Ob 16. uri bo MPZ Vesna pel na križkem pokopališču.

SK Brdina priredi SEJEM RABLJENE SMUČARSE OPREME v Prosvetnem domu na Općinah v petek, 8. 11. od 18. do 21. ure; v soboto, 9. 11. od 16. do 21. ure; v nedeljo 10. 11. od 10. do 19. ure. Sprejemanje opreme v četrtek, od 18. do 21. ure v prostorih kluba, Proseška ul. 131 in v petek, od 17. ure dalje med sejmom v Prosvetnem domu.

Na spomenik padlih v NOB bosta odbor za spomenik in krajevni VZPI-ANPI položila venca jutri, 1. nov., ob 9.30. Padlim se b s pesmijo poklonil MePZ Primorsko.

Sekcija VZPI - ANPI Dolina, Mačkolje in Prebeneg obvešča, da bo polaganje vencev danes, 31. t. m., ob 16. uri na spomenik padlih v Zazidu, jutri, 1. novembra, ob 9.30 na spomenik padlih v Mačkoljah, ob 10. uri na grob padlega vojaka JA na pokopališču v Mačkoljah, ob 10.30 na grob padlih vojakov JA na pokopališču v Dolini, ob 14. uri na spomenik v Prebenegu in ob 15. uri na spomenik padlih v Dolini.

razne prireditve

Odbor za postavitev spomenika padlim v NOB iz Škedenja, Kolonkova in od Sv. Ane obvešča, da bo jutri, 1. novembra 1991, ob 11. uri KOMEMORACIJA OB OBELEŽJU PRI SV. ANI. Spregovoril bo R. Kneipp, zapel pa MePZ Primorsko iz Mačkolj.

SKD Slavec Ricmanje - Log priredi v nedeljo, 3. novembra v Kulturnem domu v Ricmanjih 8. SREČANJE OKTETOV PRIMORSKE s pričetkom ob 18. uri. Vljudno vabljeni!

Glasbena zadruga Ars nova in SAZGO vabita na 25 let ALPSKEGA KVINTETA. Sodeluje: Jaka Šraufciger. V nedeljo, 3. novembra 1991, ob 17.30 v športno-kulturnem centru v Zgoniku. Sodeluje: Gostilna Gruđen iz Šempolaja. Vabljeni!

menjalnica

TUJE VALUTE	FIXING MILAN	BANKOVCI TRST	TUJE VALUTE	FIXING MILAN	BANKOVCI TRST
Ameriški dolar	1258,50	1220	Švicarski frank	853,60	843
Nemška marka	748,22	743	Avstrijski šiling	106,341	105
Francoski frank	219,07	216	Norveška krona	190,92	188
Holandski florint	664,11	658	Švedska krona	205,31	202
Belgijski frank	36,345	35,25	Portugalski eskudo	8,705	8,20
Funt šterling	2179,90	2150	Španska peseta	11,891	11,40
Irski šterling	2000,90	1960	Avstralski dolar	986,60	950
Danska krona	192,98	189	Jugoslov. dinar	10	10
Grška dramma	6,681	6,30	ECU	1532,25	1532,25
Kanadski dolar	1119,60	1080	Slovenski tolar	—	18,50
Japonski jen	9,61	9,40			

BCIKB BANCA DI CREDITO DI TRIESTE TRŽAŠKA KREDITNA BANKA
Tel.: Sedež 040/67001 Agencija Domjo 831-131 Agencija Rojan 411-611 Filiala Cedad 0432/730-214

OBLAČILA ZA MOŠKE ŽENSKJE JUNIORJE

TRST - UL. ROMA 12/A

CARRERA®

Jeans

Pobuda protirasističnih organizacij

Televizijski spot proti ksenofobiji

RIM — »Jutrišnji svet je sestavljen iz številnih barv«. To geslo je temeljno sporočilo reklame televizijske odaje, ki je prispevek združenj Nero e non solo, Italia razzismo in Arci proti širjenju rasizma in ksenofobije. Spot, ki je že na sporedu na postaji Telemontecarlo in bo v kratkem tudi na zasebnih mrežah Fininvest, so predstavili včeraj na tiskovni konferenci v Rimu.

Med protagonisti reklamne oddaje je znani italijanski igralec Gianni Cavina, za glasbeno kuliso pa je poskrbel (seveda zastoni) Ennio Morricone, ki je eden najbolj znanih italijanskih glasbenikov in avtor glasbenih kulis številnih filmskih uspešnic. »Ta kampanja,« je poudarila med tiskovno konferenco voditeljica združenja Nero e non solo Raffaella Bolini, želi zdramiti vesti in jih opozoriti na nevarnost novega vala rasizma in ksenofobije v Italiji in v Evropi. 3. novembra se bodo italijanske protirasistične organizacije zbrale na zborovanju v Firencah, kjer bomo razpravljali še o drugih pobudah in mobilizacijskih prijemih. Najbrž se bomo odločili tudi za vsedrjavno protirasistično manifestacijo.

Poleg spora so na tiskovni konferenci predstavili tudi protirasistični koledar z naslovom Dvanajst avtorjev proti rasizmu, ki bo na prodaj v vseh italijanskih knjigarnah. Na koledarju so fotografski posnetki dvanajstih mednarodno priznanih fotografov, poleg tega pa protirasistični prispevek arabskega pesnika Taharja Ben Jellouna.

Predstavniki Arci Stefano Magnabosco pa je v pogovoru z novinarji poudaril, da priseljevanje ljudi v razvite države ne sme biti nekaj izrednega, ker pač postaja to ena od strukturnih značilnosti teh družb. Vsi seveda ne sprejemajo takega pristopa. Zato pobudniki protirasističnega spota razmišljajo tudi o možnosti, da bi organizirali mavrični vlak, ki bi prepotoval Italijo po dolgem in po čez in bi v vseh glavnih središčih organiziral razstave, razprave in videopredstave o večkulturni družbi.

sklad mitje čuka

jelka cvelbar

Primer ubogih dobrih učencev

Velikokrat govorimo o težavah in nezadostnostih, ki jih imajo nekateri otroci pri šolskem delu. Danes bi radi opisali nasproten primer: primer ubogih dobrih učencev.

Še dobro se spominjam iz lastnega otroštva in mladostništva sošolca, ki je tako ustaljeno nosil domov same devetice vse do višje gimnazije, da je moralno poparjen razočarano moral pogoltniti prvi »poraz« na fakulteti, ko je njegov slabši sošolec (na liceju je vseskozi poparjal negativne ocene z jesenskimi izpiti) dal prvi izpit z odličnim uspehom in pohvalo, on sam, nekdanji odličnjak, pa je prvič pogrnil.

Starši so namreč sprejemali kot normalno, da prihaja domov vedno z odličnimi ocenami in so se zganili le, če je bila ocena »le sedmica«. Učitelji so po prvih ugodnih presenečenjih kmalu nehali hvalliti neke vrline, ki so bile pri učencu same po sebi umevne, sošolci pa so kmalu odkrili novo zabavo in obkladali ubogega dobrega součenca z »biflonom«.

Torej tudi nadpovprečno nadarjeni otrok nima vedno lahkega življenja. Zdi se, da tudi tak dober učenec izstopa iz norme, ki postaja v danih razmerah čedalje bolj norma povprečnosti. Pravzaprav so taki nadarjeni otroci drugačni od ostalih, morajo pa zaradi šolskih zahtev biti njim enaki. Vsak otrok mora biti pohvaljen, če je nekaj opravil uspešno. Pri tem je vseeno, če je narisal izredno lepo risbo, vgrabil iz kock domiselno stavbo ali prejel v šoli lepo oceno. Pri nadarjenih otrocih pa se s časom zgodi obratno o tem vedo na osnovi izkušenj s starši

veliko povedati psihologi. Starši pridejo do njih negotovi, zdi se jim, da se njihov otrok počuti v šoli zapostavljen, kajti sošolci ga izločajo iz družbe, učitelji pa ga ignorirajo in vendar je njihov otrok zelo živahen, zelo rad sodeluje, veliko ve. Pravzaprav veliko staršev misli, da se za njihovim nadarjenim otrokom skriva pravi genij.

Toda visoka nadarjenost se ne izraža samo z odličnimi ocenami. Nadpovprečen napredek na različnih področjih in v daljšem obdobju je po mnenju izkušenih pedagogov le eden izmed pokazateljev za otrokovo nadpovprečno nadarjenost. Predvsem pa se pred genialnostjo kaže, da lahko otrok računa z visoko inteligentno stopnjo. Zato je bolje, da si starši ne delajo problemov o tem ali bo šola njihovemu otroku dala dovolj izobrazbe, pač pa je pomembno predvsem to, da se veselijo, ker otrok nima problemov v šoli z izobraževanjem. Žal so namreč slabe ocene v mnogih družinah vzrok za stalno kreganje in nenehna krizna obdobja.

Problem in skrbi nastanejo, ko otrok zanemarljivo šolo, ker mu je preveč dolgočasna. Skrbeli moramo takrat, ko se otroku zdi, da so učiteljeva vprašanja tako neumna, da se na ta vprašanja ne splača odgovoriti in zaradi tega prejema slabe ocene. Tedaj se morajo starši pogovoriti z učitelji in, če je to potrebno, s šolskim psihologom, kjer ta figura obstaja.

Ni redkost, da se pri takih otrocih izvrši inteligenčni test in se v primeru, da kvocient presega 130, izdelata načrt, kako na poseben način izobraževati takega otroka.

Druga možnost je, da otroka primerjamo z vrstniki skozi celo šolsko leto. Kar pa je seveda zamudno in naporno.

Najbolje bi bilo, da si za takega dobrega učenca vzame čas vsak učitelj, in da ga individualno izobražuje. Tako lahko posebej skrbno in učinkovito lahko varuje dobrega učenca pred zasmehovanjem slabših vrstnikov, ki svoje intelektualne manjše sposobnosti varujejo z izkazovanjem moči mišic in jezika.

Ponekod pomagajo nadpovprečno nadarjenim ali vsaj takim, ki po pridnosti izstopajo, z dodatnim učenjem, ki ga v dopolnilnega pouka začenejo uveljavljati tudi v Sloveniji.

Individualizacija pouka bo morda tudi pri nas prej ali slej, na podlagi pravilne interpretacije novih učnih načrtov pripeljala do nečesa podobnega, tako da ne bodo niti pri nas bolj nadarjeni le moltilni element v razredu, ki vedno vse ve.

Pogum življenja

RIM - S soboto se na drugo mrežo Rai vrača rubrika Pogum življenja, ki naj bi z analizo dogodkov polpretekle dobe spregovorila tudi o današnji Italiji. Formula programa je predvajanje filma, kateremu sale-di razprava v studiu. Prva oddaja, ki se bo začela s filmom Italija-Nemčija 43 bo povod za pogovor o letu 1968, ko je tudi v Italiji izbruhnilo mladinsko oporečništvo.

AUTOPARK BELVEDERE

ENOSTAVNO PARKIRANJE

INFORMACIJE TRST
Ul. Udine Tel. 418519

današnji televizijski in radijski sporedi

RAI 1	RAI 2	RAI 3	TV Slovenija 1	TV Koper	RADIO TRST A
6.00 Nad.: L'Italia chiamò	6.00 Nanizanke in risanke	11.30 Šport: IP v hokeju, 12.00 tenis - Open de la Ville de Paris	8.50 Video strani	13.00 Športna oddaja	7.00, 13.00, 19.00 Dnevnik; 8.00, 14.00, 17.00 Poročila; 7.20 Dobro jutro po naše, vmes Koledar in Pravljica; 8.00 Deželna kronika; 8.10 Vojna je obrt, kruta in egoistična; 8.40 Orkestralna glasba; 9.00 Evergreeni; 9.30 To je življenje; 9.40 Dvajset minut z...; 10.00 Pregled tiska; 10.10 Koncert; 11.30 Izbor humoresk: Dober nasvet; 11.40 Prijubljene melodije; 12.00 Skozi tančico moka; 12.20 Lahka glasba; 12.40 Revija ZCPZ: Dekliški zbor Zvonček; 12.50 Orkestri; 13.25 Glasba po željah; 14.00 Deželna kronika; 14.10 Dvigljena zavesa; 15.00 Spomini Henrika Tume; 15.45 Orkestri; 16.00 Mi in glasba; Glasbena kronika; 17.00 Kulturna kronika; 17.10 Četrtekova srečanja; 17.40 Mladi val; 19.20 Zaključek sporedov.
6.55 Aktualno: Unomattina	8.45 Nad.: Il gattone (6. del)	14.00 Deželne vesti	9.00 Mozaik (pon.), vmes nad. Moja družina in ostale živali, 9.30 Kontaktna oddaja za mladostnike Tok Tok, 10.20 Velikani svetovne književnosti - Lautreamont, 10.50 Nekoč je bilo življenje - Možgani	14.30 Otroška oddaja	5.00, 6.00, 6.30, 7.30, 8.00, 9.00, 10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 14.00, 18.00, 19.00, 21.00, 23.00 Poročila; 6.15 Iz naših sporedov; 6.50 Dobro jutro, otroci; 7.00 Kronika; 8.05 Zabavna glasba; 8.15 Obvestila in glasba; 8.30 Dnevnikov odmev; 12.05 Na današnji dan; 12.30 Kmetijski nasveti; 13.00 Do trinajstih; 13.20 Obvestila; 15.00 Radio danes, radio jutri; 15.30 Dogodki in odmevi; 16.00 Čestitke poslušalcev in glasba; 17.00 Studio ob 17.00; 19.30 Obvestila; 19.45 Lahko noč, otroci; 20.00 Četrtek večer domačih pesmi; 21.05 Literarni večer; 21.45 Lepe melodije; 22.00 Zrcalo dneva; 22.30 Večerna podoknica; 23.05 Nočno glasba.
11.25 Otroška oddaja	9.30 Izobraž. odd.: Campus	15.45 Tenis: Open de la Ville de Paris	11.15 Nad.: Nikoli več	16.00 Nan.: Buck Rogers	RADIO SLOVENIJA
11.05 Nan.: Casa Cecilia - Amore e telematica	10.00 Film: Questa volta ti faccio ricco (kom., It.)	17.00 Nan.: Vita col nonno	13.30 Poročila	17.30 Nan.: Buck Rogers	9.00 Program HTV
11.55 Vreme in kratke vesti	11.50 Kratke vesti	17.45 La rassegna: pregled tujega tiska in televizije	16.00 Sova (pon.), vmes nad. Kalni izvir	18.30 Risanke	17.10 Euroritem (6. del)
12.05 Nanizanka: Le Dune	11.55 Variete: I fatti vostri	18.00 Dok.: Bodymatters - K višku rokel	16.55 Poslovne informacije	18.30 Risanke	17.30 Studio Ljubljana
12.30 Dok.: 30 let zgodovine	13.00 Dnevnik - ob trinajstih	18.45 Športna rubrika: Derby	17.00 Dnevnik	19.00 TV dnevnik HTV	19.30 TV dnevnik HTV
13.30 Dnevnik - tri minute	13.30 Gospodarstvo in vreme	19.00 Vreme in dnevnik	17.05 Mozaik (pon.), dok. Boj za obstanek - Na morju	20.00 Komemorativna slovesnost iz ljubljanskih žal	20.30 Dokumentarec: Klasični dosežki v oblikovanju
14.00 Nad.: L'Italia chiamò	13.50 Nad.: Quando si ama, 14.50 Santa Barbara	19.30 Deželne vesti	17.30 V četrtek ob 17.30	20.55 Mali koncert	21.00 Večerni gost
15.00 Aktualnosti: Primmissima, 15.30 Cronache italiane	15.30 Film: Sale e pepe, super spie hippy (kom., ZDA 1968, r. Richard Donner, i. Sammy Davis jr.)	19.45 BlobCartoon	18.35 Spored za otroke in mlade: nan. Nevarni zaliv (zadnja epizoda)	22.20 Dnevnik	21.55 Drama: Osvajalec
16.00 Mladinski variete: Big!	17.10 Vesti in iz Parlamenta	20.00 Variete: Blob. Di tutto di più	19.05 Risanka in TV okno	0.20 Program HTV in Yutel	
17.35 Odprti prostor	17.20 Nanizanka: Hill Street	20.25 Aktualno: Una cartolina spedita da A. Barbato	19.30 Dnevnik in vreme		
17.55 V Parlamentu in vesti	18.10 Glasba: Rock café	20.30 Film: La casa (srh., ZDA 1982, r. Samuel Raimi, i. Bruce Campbell)	20.05 Nad.: Ljubezen in sovražstvo (Kanada)		
18.05 Variete: Fantastico bis	18.20 Športne vesti	22.00 Horror drobci	21.00 Tednik		
18.40 Aktualno: I dieci comandamenti all'italiana (vodi E. Biagi)	18.35 Nanizanka: Il commissario Köster, nato vreme	22.30 Dnevnik ob 22.30	22.00 Dnevnik, vreme		
19.40 Almanah in dnevnik	19.45 Dnevnik in sport	22.45 Film: Amityville horror (srh., ZDA 1979, r. Stuart Rosenberg, i. James Brolin, Margot Kidder)	22.20 Dokumentarna oddaja: Dubrovnik je en sam		
20.40 Film: Due ragazzi e... un leone (pust., ZDA 1972, r. Bernard McEveety, i. Michael Douglas, Jodie Foster)	20.30 Film: Senza limiti 2 (krim., ZDA 1990, r. Michael Schroeder, i. Leo Rossi)	0.45 Nočni dnevnik	22.55 Sova, vmes nan. Taksi in nad. Kalni izvir, nato Jazz, blues...		
22.25 Dokumenti: Zeus	22.15 Nan.: Hunter	1.05 Vremenska napoved	0.20 Video strani		
22.45 Dnevnik	23.10 Dnevnik - Pegaz	1.10 Filmske novice			
23.00 Glasba: Sanremo blues (vodi Gegè Telesforo)	23.30 Košarka: Maccabi-Phonola (pokal prvakov)	1.20 Variete: Fuori orario			
24.00 Dnevnik in vreme	0.15 Vreme, vesti, horoskop				
0.30 Danes v Parlamentu	0.20 Film: Delitto sotto il sole (krim., ZDA 1981)				
0.40 Tenis: Open de la Ville de Paris	2.15 Glasba: Rock café				
1.40 Rubrika opolnoči					
CANALE 5	RETE 4	ITALIA 1	ODEON	TELEFRIULI	RADIO KOPER (slovenski program)
7.00 Aktualno: Na prvi strani	8.00 Buongiorno amica	6.25 Vreme in Odprti studio	13.00 Risanke	10.45 Telefriuli non stop	7.30, 13.30, 14.30, 16.30 Poročila; 19.00 Dnevnik; 6.00 Glasba za dobro jutro; 6.05 Na današnji dan; 6.10 Vremenska napoved in prometni servis; 6.30 Jutranjik; 7.00 Jutranja kronika; 7.30 Dnevni pregled tiska; 7.35 Kulturni servis; 8.00 Prenos Radia Slovenija; 10.35 Prenos Vala 202; 13.15 Od enih do treh; 14.35 Pesem tedna; 15.30 Dogodki in odmevi; 16.00 Glasba po željah; 17.00 Črno na belem; 17.30 Primorski dnevnik; 18.00 Počitniški vrtljak; 19.00 Prenos Radia Slovenija.
8.30 Nan.: Un uomo in casa	8.05 Nadaljevanke: Così gira il mondo, 8.40 La valle dei pini, 9.30 Valeria, 10.10 Stellina	7.00 Otroška oddaja: Ciao Ciao in risanke	15.30 Film: La ballata dei mariti (kom., It. 1964, r. Fabrizio Tagliani)	14.00 Nan.: Los Angeles Ospedale Nord, 15.30 Lo zio d'America, 17.00 Isole perdute	RADIO KOPER (italijanski program)
9.05 Film: L'ombra nel buio (krim., ZDA 1981, r. Edward Bianchi, i. Lauren Bacall, M. Stapleton)	10.55 Kviz: Cari genitori	8.30 Odprti studio	17.00 Film: La donna che voglio (kom., ZDA 1938, i. Spencer Tracy, J. Crawford)	6.15, 8.30, 9.30, 10.30, 13.30, 14.30, 16.30, 17.30, Poročila; 7.15, 12.30, 15.30, 19.30 Dnevnik; 6.00 Jutranja glasba; 6.05 Almanah; 6.30 Zgodovinski utrinki; 7.00 Simfonijska zvezda; 7.35 Skupaj; 8.00 Pošiljam ti razglednico; 8.25 Pesem tedna; 8.40 Vsega po nekaj; 9.00 Ugani; 9.35 Popevka po želji; 10.00 Na prvi strani; 10.40 Družinsko veselje: ideje, nasveti in priporočila; 11.00 Osebnosti iz gledališkega sveta; 12.00 Glasba po željah in čestitke v živo; 14.40 Pesem tedna; 14.45 Edig Galletti; 15.00 Komedijant; 16.00-17.30 Sanje o počitnicah; 17.35 Jazz; 17.50 Poletni koncert; 18.00 Alphabet street; 18.30 Souvenir d'Italy; 19.00 Lepe, najlepše.	
11.50 Kviz: Il pranzo è servito (vodi Claudio Lippi)	11.50 Otroški variete: Ciao ciao in risanke	9.05 Nanizanke: SuperVicky - La moglie del vicino, 9.30 Chips, 10.30 Magnum P.I. - Ama il prossimo tuo	18.30 Znanstveno informativna oddaja: Beyond 2000	18.00 Nad.: La padroncina	
12.40 Canale 5 News	13.40 Variete: Buon pomeriggio (vodi P. Rossetti)	11.30 Odprti studio	19.30 Risanke	19.30 Nan.: Barney Miller	
12.45 Variete: Non è la RAI (vodi Enrica Bonaccorti)	13.45 Nadaljevanke: Sentieri (i. C.T. Evans), 14.45 Senora, 15.20 Vendetta di una donna, 15.50 Cristal, 16.40 General Hospital, 17.20 Febbre d'amore	11.45 Variete: Mezzogiorno italiano (vodi G. Funari)	20.00 Variete: Fiori di zucca	21.30 Film: La ragazza dei lilla (pust., It. 1986, 1. del)	
14.30 Aktualno: Forum (vodi Rita dalla Chiesa), 15.00 Agenzia matrimoniale, 15.30 Ti amo parliamone	17.50 TV 4 Vesti	13.45 Nan.: Don Tonino - Delli diabolici (i. Andrea Roncato, G. Sammarchi)	20.30 Film: Vogliamo i colonnelli (kom., It. 1973, r. M. Monicelli, i. Ugo Tognazzi, Claude Dauphin)	22.45 Nočne vesti	
16.00 Otroški variete	18.00 Aktualno: C'eravamo tanto amati	16.00 Nan.: Supercar - Alla ricerca del tempio perduto, 17.00 A-Team - Una piccola guerra mortale	22.15 Film: Il guerriero del ring (dram., ZDA 1981, i. Cassius Clay)	23.15 Rubrika o športu	
18.00 Kviz: OK il prezzo è giusto, 18.55 La ruota della fortuna, 19.45 Il gioco dei 9 (vodi Gerry Scotti), vmes (19.40) News	18.25 Kviz: Il gioco delle coppie	18.00 Variete: Mondo Gabibbo, nato vreme		23.45 Rubrika o motorjih	
20.25 Variete: Striscia la notizia	19.00 Risanke: Il libro della giungla	18.30 Odprti studio			
20.40 Kviz: Telemike (vodi Mike Bongiorno)	19.35 Nad.: Primavera (i. Carlotta Sosa)	19.00 Varieteja: Primadonna, 20.00 Benny Hill Show			
23.00 Variete: Maurizio Costanzo Show, vmes (24.00) Canale 5 News	20.30 Film: Il colore viola (dram., ZDA 1985, r. Steven Spielberg, i. Whoopi Goldberg, D. Glover)	20.30 Nan.: Classe di ferro 2 - Una vacanza in Florida (i. A. Pappalardo)			
1.05 Variete: Striscia la notizia	23.40 Film: Operazione sottoveste (kom., ZDA 1959, i. Cary Grant, Tony Curtis)	22.00 Film: Porca vacca (kom., It. 1982, r. Pasquale F. Campanile, i. Renato Pozzetto)			
1.20 Nanizanka: New York New York	2.05 Spored non stop	0.30 Odprti studio in sport			
2.10 Nočni spored		1.05 Nočni spored			
			TMC	TELE 4	RADIO OPČINE
			8.30 Dok.: Prijateljska narava	(Se povezuje s sporedi Italia 1)	7.30, 13.30, 17.30 Poročila; 10.00 Matineja - Dobro jutro z Majdo; 17.30 The story of ...; 21.00 Radio ga ga.
			9.00 Nan.: Sceriffo Lobo, 10.00 I giorni di Brian	Lastne oddaje:	
			11.00 Nad.: Vite rubate	19.30 Dogodki in odmevi	
			11.45 Nan.: A pranzo con Wilma, 12.30 Doris Day Show		
			13.00 Dnevnik in sport		
			14.00 Variete: Ottovolante		
			14.35 Risanke: Snack		
			15.00 Film: Hotel Mocambo (glas., ZDA 1944, i. Frank Sinatra)		

Občinski svet določil odškodnine upraviteljem rajonov Občinska lekarna je lani ustvarila okrog 52 milijonov čistega dobička

Predsedniki in člani rajonskih svetov ter člani upravnega sveta občinske lekarne so šele sinoči zvedeli, kolikšno odškodnino jim bodo priznali, oziroma izplačali za leto, ki se izteka. Verjamemo, da nihče ni bil izvoljen na to mesto zaradi denarnega nadomestila, vendar si ob tolikšni zamudi lahko mislimo marsikaj. Recimo, da je pozornost, ki jo upravitelji nameenjajo takim vprašanjem zares minimalna.

Tako ali drugače, goriški občinski svet, ki se bo v prvi polovici prihodnjega meseca sestal kar nekajkrat, predvsem zaradi odobritve proračuna, je na sinočni seji, po daljši razpravi odobril odškodnine. Predsedniki rajonskih svetov bodo za leto 1991 prejeli po 363 tisoč lir mesečne odškodnine, člani rajonskih svetov pa po 15 tisoč lir za vsako sejo. Predloga zelenih golobice in misovcev — zeleni so predlagali znatno znižanje odškodnin, misovci pa znižanje odškodnin predsednikom in zvišanje sejin — sta bila zavrnjena.

Še daljša razprava se je razvila ob vprašanju določitve odškodnine za predsednika in člane upravnega odbora ter nadzornike občinske lekarne. O tem vprašanju je tekla beseda pravzaprav dvakrat: prvič ob samem določanju višine odškodnin, drugič med razpravo o obračunu in proračunu občinske lekarne.

Odškodnine za leto 1991 (kmalu bo treba določiti zneske za 1992!) so za približno deset odstotkov višje kakor lani. Predsednik bo prejel 587.800 lir mesečno,

člani upravnega sveta po 92.590 lir mesečno in nadzorniki po 60.500 lir.

To je bil predlog občinskega odbora, za katerega je glasovala večina, medtem ko sta bila druga predloga — zelenih golobice in misovcev, zavrnjena.

Zanimiva je bila razprava, ki je zadevala poslovanje občinske lekarne, točneje odobritev obračuna za leto 1990 in seznanitev s proračunom za leto 1992.

Takoj velja povedati, da je bilo poslovanje, z ekonomskega vidika, uspešno, saj je podjetje, v dveh poslovalnicah (lekarna v Štandrežu in pri Sv. Ani) ustvarilo skoraj 52 milijonov lir čistega dobička. Dobri del so sicer že namenili začetnim stroškom lekarne pri Sv. Ani, zato je ob koncu leta materialni pribitek znašal le nekaj nad šest milijonov lir.

Razprava o poslovanju lekarne — podatke sta obrazložila predsednica Dornikova in ravnatelj Rinelli — se je osredotočila na vrsto aspektov zlasti kar zadeva vpeljavo lekarne pri Sv. Ani. Podatki potrjujejo sicer pravilnost izbire, da je bila lekarna v tem mestnem predelu še kako potrebna.

Toliko glede obračuna. Precejšen razvoj je nakan tudi v proračunu poslovanja za leto 1992, ki pa je, spričo narave dejavnosti, lahko samo statistične vrednosti.

Občinski svet, ki se je sinoči ukvarjal tudi z vprašanjem ureditve primernega zatočišča za živali, se bo spet sestal v torek, 5. novembra.

Na Pokrajini spet odobrili (popravljeni) statut Dokumenti brezplačno s slovenskim prevodom

Pokrajinski svet je včeraj dopoldne zaključil z razpravo o pripombah Deželnega nadzornega odbora k statutu Goriške pokrajine. Svetovalci so vzeli v pretres nekaj desetih pripomb in popravkov, ki jih je predlagal nadzorni organ. Precej so jih zavrnili in potrdili dosežanje besedilo posameznih členov, v drugih primerih pa so to besedilo prilagodili navodilom nadzornikov. Sledilo je sklepno glasovanje o celotnem dokumentu, ki je bil tako kot prvič ponovno odobren s široko večino: za so glasovali predstavniki vseh strank večine in DSL, proti pa misovec in svetovalca zelenih.

Tudi med včeraj obravnavanimi člani se je pokrajinski svet ukvarjal s pripombo nadzornega odbora, ki pobleži zanima našo narodnostno skupnost. Tako kot že prvi dan ob zavrnitvi pripombe k 1. členu se je tudi v tem primeru velika večina pokrajinskih svetovalcev dokaj odločno in odprto opredelila za ohranitev sicer ne števil-

nih narodnostnih pravic za Slovence, ki jih vsebuje statut.

Tokratna pripomba nadzornega organa se je nanašala na 53. člen, ki predvideva za občane možnost dostopa do uradnih dokumentov Pokrajine. V svojih odobrenem členu je bil tudi stavek: »Na specifično prošnjo bo zagotovljen tudi prevod v slovenskem jeziku.« S tem je bila pripadnikom manjšine dana možnost dostopa do dokumentov v slovenščini, ne da bi zaradi tega uvajali popolno dvojezičnost v poslovanju pokrajinskih uradov. Nadzorni organ je pripomnil, da bi morali prosilci vsakič plačati stroške za prevod, ker gre pač za storitev, ki bi jo pokrajinska uprava nudila na prošnjo in v korist interesentov. To pa bi dejansko izničilo priznano pravico, ki bi jo bilo treba vsakič drago plačati.

Pokrajinski svet je včeraj obšel oviro z domiselno spremembo spornega stavka, ki jo je predlagal Fiorelli. Novo besedilo se namreč glasi: »Omenjeni akti bodo lahko na razpolago v slovenskem prevodu.« V praksi se v primerjavi s prejšnjim besedilom ne bo nič spremenilo, na novo oblikovani stavek pa bo omogočil brezplačnost prevodov za občane, ki bodo zanje zaprosili. To zaradi tega, ker je v njem dopuščena možnost prevoda, ni pa izrecno omenjeno, da se ta možnost uresniči na prošnjo občana (četudi se bo v praksi to dogajalo).

S tem predlogom so soglašali vsi svetovalci z izjemo misovca Cosme, ki je vztrajal pri načelnem nasprotovanju priznanju vsake pravice za Slovence.

TANJA HMELJAK
zdaj ko si sodnik postala
gotovi smo, da bo resnica vedno
zmagovala.
Ob uspešno opravljenem izpitu
v Rimu iskreno čestita Mara z
družino

Avtobusi jutri in v soboto

Občinsko podjetje obvešča, da bodo avtobusi na progi med glavno pošto in pokopališčem jutri in v soboto vozili po sledečem redu: jutri, 1. novembra, prva vožnja ob 9. uri, nato vsakih trideset minut. Od 10. do 12.20 bodo avtobusi vozili v presledkih 20 minut. Od 13.30 do 17.30 bodo avtobusi vozili v presledkih 15 minut.

V soboto, 2. novembra bo veljal praznični vozni red.

Pri podjetju APT (medkrajevni prevoz) bo jutri veljal praznični vozni red.

Jutri bodo vse trgovine zaprte, z izjemo cvetličarn, ki bodo lahko poslovale v dopoldanskem času.

Od 7. do 15. novembra 11 gledaliških predstav v Gorici in Novi Gorici

Vrača se Festival Alpe Jadran

Gledališka srečanja Alpe Jadran se po enoletnem premoru vračajo v Gorico in Novo Gorico. Spored festivala, ki se bo začel 7. novembra v Solkanu in se zaključil 15. novembra v Gorici, so včeraj na županstvu predstavili odbornik za kulturo Ziberna, predstavnik zadruga Mitt, ki sodeluje pri organizaciji goriškega dela, Rossi in programski vodja festivala Emil Aberšek skupaj s sodelavcema iz vodstva PDG Nova Gorica. Kljub finančni suši (Dežela je prispevala borih 20 milijonov lir - drobtinice v primerjavi z milijardami za razboznani čedajski Mittel-fest!) so z domiselnostjo in strokovnostjo skušali vseeno zagotoviti kakovosten spored. Festival bo potekal pod okriljem komisije za kulturo skupnosti Alpe Jadran in bo ponudil izbor nekaterih med najboljšimi gledališkimi postavitevami posameznih dežel. Skupno je napovedanih 11 predstav gledališč iz Slovenije, Hrvaške (kljub vojni, medtem ko so Nemci iz Münchna menda zaradi vojnih razmer odklonili

nastop v Novi Gorici!), Italije, Madžarske in Češkoslovaške.

Na tiskovni konferenci je bil govor predvsem o potrebi po stimulaciji večjega obiska tostran meje. To so skušali doseči z angažiranjem zadruga Mitt, ki naj bi zapolnila organizacijske vrzeli goriške občine, pa tudi z izbiro predstav. Novogoriški del bo namreč obsegal klasične dramske uprizoritve, v Gorici pa bodo ponudili ti. "teater figur", ki izločuje jezikovno oviro. Tak bo na primer nastop teatra Image, ki bo na zaključnem večeru ponudil pokušno slovitega praškega "črnega teatra". Prav tako z namenom, da bi pritegnili občinstvo so v festivalski spored vključili tudi abonmajsko predstavo deželne gledališča FJK s Shakespearjevim Rihardom II. (8. nov. v Verdijevi dvorani). Ob 4 predstavah v Verdijem gledališču bo 10. nov. Zagrebačko kazalište mladih in Kulturnem domu uprizorilo Krleževe Zastave.

Bivši borci iz Dola in Jamelj so imeli tradicionalni piknik



Borci iz Dola in Jamelj, včlanjeni v tamkajšnjo sekcijo VZPI-ANPI so v nedeljo, 20. oktobra pripravili družabnost za člane in prijatelje. Piknik, ki so ga letos pripravili že dvanajstič, je bil pri Mariju Pahorju (pri Mjetinih) v Jamljah, ki so tako številni skupini ponudili gostoljubje, za kar se jim organizatorji iskreno zahvaljujejo. Zbralo se je okrog petdeset članov in prijateljev borčevske organizacije ter v prijetnem okolju, ob kozarcu domačega in prigrizku, preživelo popoldne. Za dobro razpoloženje je poskrbel tudi harmonikar. (foto Klemše).

Spored komemorativnih slovesnosti danes in jutri v krajih na Goriškem

Pred spominskimi obeležji, na grobiščih, na krajih trpljenja in mučenja se bodo danes in jutri zvrstile spomske slovesnosti ob dnevu mrtvih, na pobudo krajevnih ustanov, borčevskih in antifašističnih združenj, organizacij in strank.

Predstavniki Goriške občine so se že včeraj poklonili spominu padlih in umrlih občanov na vseh pokopališčih v občini in tudi v Redipuglii.

Včeraj je bila spomska slovesnost, na pobudo ANED, AVL in ANPI/VZPI pred spomenikom deportirancem v nemških uničevalnih taboriščih. Udeležili so se je tudi predstavniki borčevskih združenj in nekdanjih deportirancev v Gonarsu z Reke.

Največ spominskih slovesnosti bo danes in jutri. Predstavniki Republike Slovenije in ZZB NOV iz Nove Gorice bodo danes obiskali spomska obeležja v Števerjanu, ob 9. uri, v Štandrežu, ob 10. uri, v Sovodnjah, ob 10.40, v Doberdolu, ob 10.30, v Tržiču, ob 12.30 pred kostnico padlih jugoslovanskih in

italijanskih partizanov na novem pokopališču.

Jutri, 1. novembra, bo spomska slovesnost v Gonarsu, ob 8. uri. Tu bo na slovesnosti pel moški zbor Skala iz Gabrij.

Ob 10.30 bo komemoracija na goriškem glavnem pokopališču. Poleg predstavnikov Republike Slovenije ZZB iz Nove Gorice, VZPI/ANPI bodo tako v Gonarsu kakor na goriškem pokopališču prisotni tudi predstavniki SKGZ.

Spomske slovesnosti bodo jutri tudi v raznih primestnih krajih.

V Štandrežu bo komemoracija na pobudo sekcije VZPI/ANPI in društva ob 11.15 pri domu A. Budal, ob 11.30 pa pred spomenikom padlim v NOB. Sodeloval bo zbor Oton Župančič.

V Podgori prirejajo komemoracijo ob 11. uri pred partizanskim spomenikom. Sodelujejo rajonski svet, društva, sekcija VZPI/ANPI, pevski zbor in učenci.

V Pevmi bo slovesnost ob 11.15 pred tamkajšnjim partizanskim spomenikom na pobudo rajonskega sveta in borcev. Sodeloval bo pevski zbor, z recitacijami pa učenci.

Občinska uprava v Števerjanu bo polagala venca jutri ob 11. uri v Števerjanu in ob 12.30 na Jazbinah. Na območju doberdolske občine bodo spomske slovesnosti jutri po sledečem razporedu: Jamlje, (na grobnici padlih avstrijskih vojakov) 11.30, Boneti 11.40, Dol, 12.00, Poljane 12.10, Doberdolu 12.20, Jamlje (pred partizanskim spomenikom), 13.00.

V občini Sovodnje bodo spomske slovesnosti ob 10.40 v Sovodnjah, ob 11. uri na Peči, ob 11.15 v Rupi, ob 11.30 v Gabrjah in ob 11.45 na Vrhu. Sekcija SSK bo počastila spomin padlih in umrlih v Sovodnjah.

kino

Gorica

VITTORIA 16.00-22.00 »Zanna bianca«.

CORSO 17.30-22.00 »Johnny Stecchino«.

VERDI 18.00-22.00 »A proposito di Henry«.

Tržič

COMUNALE Zaprt.

Nova Gorica

SOČA (Kulturni dom) 20.00 »Mračni angel«.

SVOBODA (Šempeter) 20.00 »Žena hu dič«.

DESKLE Ni predstave.

DEŽURNA LEKARNA V GORICI

Al giardino — dr. Baldini — Korzo Verdi 57 — tel. 531879.

DEŽURNA LEKARNA V TRŽIČU

Alla salute — dr. Fabris — ul. Cosulich 117 — tel. 711315.

pogrebi

Danes ob 11. uri Nives Ceriani iz Krmina v cerkev pri sv. Ani in na glavno pokopališče, ob 12. uri Luigi Zongher in bolnišnice Janeza od Boga v cerkev pri sv. Ani in na glavno pokopališče, ob 14. uri Vera Ferletič, vd. Perini in splošne bolnišnice v cerkev na Palkišče.

† Zapustila nas je naša draga

Veronika Ferletič vd. Perini (Vera)

Žalostno vest sporočajo hčeri, zeta in vnuki ter drugi sorodniki.

Pogreb bo danes, v četrtek, 31. oktobra ob 14. uri iz mrliške veže splošne bolnišnice v Gorici v cerkev na Palkišču, kjer bo obred ob 14.30.

Iskrena hvala vsem, ki boste našo drago pokojnico pospremili na njeni zadnji poti.

Gorica, Palkišče, 31. oktobra 1991

SLOVENSKO KULTURNO REKREACIJSKO DRUŠTVO JADRO - RONKE KROŽEK ZA SOCIALNO-POLITIČNA VPRAŠANJA ANTON GREGORČIČ - GORICA DRUŽBENO-POLITIČNO DRUŠTVO EDINOST - TRST

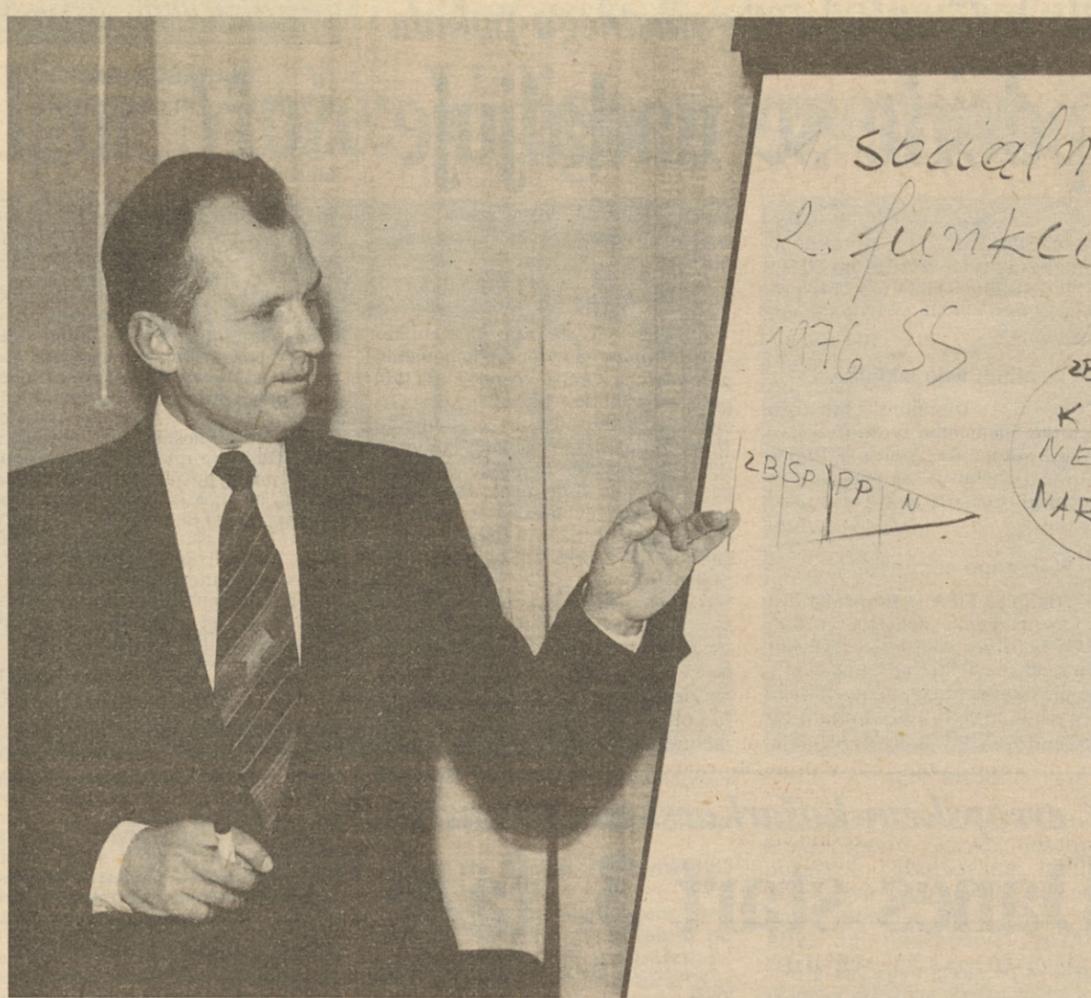
vabijo danes, 31. oktobra, ob 19. uri na srečanje v občinski sejni dovrani v Ronkah na temo:

PRAVICA DO RABE SLOVENŠČINE PRED SODNO OBLASTJO IN JAVNO UPRAVO

Sodelovali bodo: odv. sen. Nereo Battello, odv. prof. Daniele Bonamore, dr. Francesco De Benedittis, novinar Ivo Jevnikar, prof. Samo Pahor, sen. Stojan Spetič

Pozdravna beseda in uvod : dr. Renzo Frandolič in inž. Carlo Mucci.

Pred razpravo bo ob 18. uri v občinski knjižnici v Ronkah otvoritev razstave dokumentov o dvojezičnosti. Pristopili so: Občina Ronke, Dežela Furlanija Julijska krajina, Pokrajina Gorica, Slovenska kulturno-gospodarska zveza, Svet slovenskih organizacij, Sodišče v Gorici, Kazenska zbornica v Gorici.



Dr. Jože Toporišič v Trstu med predavanjem o jezikovnih problemih

Toporišičeva knjiga Družbenost slovenskega jezika

Od prihodnosti jezika odvisni tudi narodova individualnost in identiteta

v-jeziki stavijo nasproti slovenščini ali to vsaj poskušajo. To je npr. v Jugoslaviji doslej prevladujoča srbohrvaščina, ki je v preteklih desetletjih, čeprav le na nekaterih funkcijskih področjih (v strokovnih jezikih in publicistiki, posebno politični), poskušala slovenski jezik utesniti in okrniti, na nek način celo ogroziti.

Slovinci se v narodnem 19. stoletju (ko so se skoraj v celoti uspeli združiti npr. Nemci ali Italijani) nismo uspeli v celoti združiti oziroma nismo doslegli ne narodne enotnosti ne samostojne države, temveč smo bili po koncu prve svetovne vojne še huje razkosani, kar na štiri dele. Nobenemu izmed teh štirih delov Slovencev se niti med obema vojnama ni godilo najbolje. Vsi večinski narodi štirih držav (Italije, Avstrije, Madžarske, Jugoslavije) so se v določenih obdobjih medvojnega časa odločili za dokončno rešitev slovenskega jezikovnega in s tem narodnostnega vprašanja v tem smislu, da bi slovenščino najraje zatrli ali ji vsaj ne priznavali enakopravnosti z jeziki državnih osredij oz. jezikovne večine (v Jugoslaviji npr. srbohrvaške) dane države.

Slovenščina v zamejstvu

Vsi Slovenci, že osrednji, matični v Jugoslaviji, še zlasti pa zamejski v Italiji, Avstriji in na Madžarskem, so bili siljeni oz. postavljeni v položaj nasproti jeziku državnih osredij oz. večinskega ljudstva. Zavest osrednjega Slovenca je bila v posameznih obdobjih pred vojno označevana kot separatistična že zato, ker je Slovenec pač bil to, kar je bil: posebna tvorba zgodovinskih okoliščin in dogodkov, katerih se je udeleževal vsaj od 10. stoletja naprej. Zamejske Slovence so obremenjevali z občutkom manjvrednosti (ali celo z občutkom ničvrednosti), tako njihovega jezika kakor tudi njihovih gospodarskih,

zlasti pa kulturnih dosežkov. Sili-li so jih v dvojezičnost, celo v samo drugojezičnost, vsaj kolikor je šlo za javno sporočanje in ne le za t.i. občevalni jezik v ozkem krogu družine ali vaše skupnosti. Pri tem je potrebno upoštevati dejstvo, da večinski jeziki zamejskim Slovincem postanejo skoraj povsod njihovi drugi jeziki, kar še zlasti velja za njihovo knjižno obliko, kolikor teh tujih jezikov ne obvladajo celo bolje kakor svoj materni knjižni jezik. Povprečen izobraženi zamejski Slovenec torej praviloma obvlada bolj knjižni jezik državne večine kakor svoje rodne materinščine. To je med drugim tudi posledica dejstva, da se večinoma nahaja na delovnih mestih, na katerih ni možnosti za uporabo materinščine. Iz takih položajev neuporabo svoje materinščine prenaša tudi v okolje, v katerem še strnjeno živi s svojimi sonarodnjaki, a so ob njem tudi pripadniki večinskega ljudstva in jezika, npr. na tržaškem ali goriškem podeželju. Našete okoliščine pogojujejo, da iz javne rabe slovenščina skoraj povsod do kraja izginja, z redkimi komajda opaznimi izjemami. Toporišič vidi rešitev za Slovence le v tem, da spremenimo svoje govorno vedenje, svojo jezikovno ideologijo in politiko in sicer v tem smislu, da izkoristimo sleherni govorni položaj za uveljavitev enakopravnosti svoje materinščine.

Pri tem ne gre prezreti dejstva, da morajo pripadniki manjšin utemeljevati (ali tudi upravičevati) svojo zvestobo jezikovni skupnosti, pod "okriljem" katere so bili rojeni. To pa naj bi pomenilo, da je v taki deželi, državi ali družbi, kjer manjšina mora opravičevati svoj obstoj, nekaj napačnega, nekaj gnilega, kulturno in tudi moralno.

Seveda je to tudi slabo spričevalo za deželo, ki ne spoštuje in ne priznava naravne pravice, da si to in samo to, kar jezikovno in narodno pač si ter to svoje prepričanje zagovarjaš kot nekaj samo-

umevnega. Res pa je tudi, da se Slovenci dostikrat kažemo kot ne najboljši ohranjevalci in čuvarji materinščine, poleg tega pa tudi kot šibki nosilci zavesti o lastnih dolžnostih do slovenskega jezika.

Jezikovno raziščišče

V drugem poglavju avtor prikazuje slovenščino v primežu realnega socializma zadnjega pol stoletja. Na tem mestu velja opozoriti na razkorak med proglaševanim načelom o jezikovni enakopravnosti slovenščine in bivši drugi Jugoslaviji in med njenim resničnim stanjem, ki v veliki meri izhaja iz dejstva, da je slovensko govorečih tako zelo malo, da se jezikovnim sosedom zdimo vabljiv plen za njihove ozemeljske ekspanzionistične težnje. V tretjem razdelku je prikazana konkretna dejavnost Jezikovnega raziščišča, telesa, ki je nastalo na pobudo slovenskih kulturnikov, ki so prvi spoznali, da tujščina nevarno spodjeda korenine domačega jezika in samoobrambene reflekske nosilcev slovenske jezikovne individualnosti. Šele nato je prišlo do akcije Nove revije, ki nas je smiselno popeljala k rešitvi slovenskega jezikovnega vprašanja v okviru resnične politične samostojnosti Slovenije. V četrtem razdelku avtor govori o pravilni ustavni postavitvi slovenskega jezika v bivši Jugoslaviji in Sloveniji. To naj bi pomenilo, da je slovenski jezik v svoji "hiši" popoln gospodar; jezik priseljencev pa ima na ozemlju Slovencev lahko le gostovalni status. Taka razmišljanja so seveda iritirala podpornike "starega režima", ki so se kot tipični kameleoni uspešno infiltrirali v posamične stranke oz. celo v parlament, kjer občasno še vedno mešajo štrene ter veliko govorijo, pa nič novega ne povedo. Zanimiv je tudi peti razdelek, ki prikazuje boje za novi slovenski pravopis. Značilne za družbeno podstavo tega boja

so razlike med generacijama, med jezikoslovnima teorijama, med najvišjima znanstvenima ustanovama ter med raziskovalnimi jezikoslovcni na eni strani in med jezikovnimi čuvarji tradicionalnosti ne glede na to, ali je to izročilo dobro ali slabo. K temu velja dodati, da je tudi ideološka nestrpnost in želja po absolutni vodilnosti pri tem igrala nemajhno vlogo.

Šesto poglavje prinaša poglede na reševanje vprašanj norme in predpisa oz. zakonitve. Tu se izmed različnega obstoječega in možnega uveljavlja in izbira le eno, najsi je boljše ali bolj uveljavljeno. V tem poglavju lahko sledimo razvoju, ki je potekal od Kopitarja (začetek 19. stol.) do nastanka modernega slovenskega knjižnega jezika. V ozadju tega procesa so bili vedno odločilni družbeni interesi in druge danosti; sama družbenost jezika pa utemeljuje vso pisano paleto, nastanek, razvoj in zvrstnostnih snopov in zvrsti slovenščine, vključno z njihovo normativnostjo.

Jezik in identiteta

V sedmem, zaključnem poglavju je govor predvsem o ljudeh, ki slovenski knjižni jezik raziskujejo, poučujejo in seveda tudi uporabljajo. Vrsto let so bili pri tej problematiki glavna "zavora" t.i. učitelji iz prejšnjih dob. O tem je avtor zelo neposredno spregovoril že leta 1973 (intervju v TD 1973, 1/2, str. 6-7), kjer je med drugim dejal: »Odpor proti novostim se za zdaj postavlja v t.i. humanitarnih disciplinah, tako da je glavna ovira za modernizacijo pouka pravzaprav profesor, ne dijak, dijak je odprt, bister, je za nove stvari, mi mu pa ne moremo nuditi ustreznega učitelja, ker imamo učitelje iz prejšnjih dob. Tako je glavni problem reforma učitelja.«

Izmed zaključnih Toporišičevih razmišljanj velja omeniti nekaj zanimivih ugotovitev, ki hkrati pomenijo vprašanje in odgovor, predvsem pa opozorilo, da je podcenjevanje nevarnosti in govorjenje o neogroženosti slovenskega jezika dokaj neodgovorno dejanje. Tako npr. raziskave po vsem svetu kažejo, da je jezikovna skupnost ogrožena, če število priseljencev preseže 10 odstotkov, kar se je v Sloveniji že pred časom tudi uresničilo. Znano je, da je nenadomestljivi del splošne kulture tudi kultura jezika, ki pa si pri nas še vedno ni izborila mesta, ki ji pripada, bodisi v osnovnih, srednjih šolah ali celo na univerzah. Res je sicer, da je zadnje čase pismenost padla po vsem svetu, torej tudi pri nas. Toporišič je prepričan, da je glavni vzrok v dejstvu, da manj beremo in da so najbolj pismeni danes novinarji, ker se morajo močno izpostavljaljati javni sodbi. Prav vsi pa se moramo zavedati, da v jezikoslovju in pouku jezika nikoli ne bo miru, stičnosti oz. dokončnosti, ker je jezik poleg glasbe, najbolj živo človeško občevalno sredstvo, ki se iz dneva v dan komaj opazno spreminja in bogati. To pa od nas samih terja, da si načrtujemo in oblikujemo tudi prihodnost našega jezika, od katere bo v veliki meri odvisna naša narodna individualnost in identiteta.

SLAVKO GABERC

Jože Toporišič: Družbenost slovenskega jezika - sociolingvistična razprava - Ljubljana - Državna založba Slovenije, 1991

Nova knjiga dr. Jožeta Toporišiča predstavlja četrti del izbranih del tega našega vodilnega slovenskega jezikoslovca. Knjiga obsega 46 večjih enot, urejenih od avtorja samega v sedmero razdelkov. Njihovo teoretično podlago predstavljajo razprave, ki so bile zvečinoma napisane za mednarodna in medrepubliška strokovna zborovanja in so sedaj prevedene in opremljene s podrobnimi podatki o nastanku. Na to ogrado so dodatni drugovrstni prispevki, v številni nekaj polemiki, pa tudi doslej neobjavljenih, saj jih časopisi v času, ko so bili najaktualnejši, niso bili pripravljeno objaviti. Toporišičeva knjiga prinaša prispevke s tvarino družbenosti slovenskega, zlasti knjižnega jezika. Svoje težišče ima to razpravljanje na novjšem času, posebno na zadnjih šestdesetih letih, to je od 30. let do živega trenutka sedanjosti. Prek tega okvira v preteklost sega le nekaj sestavkov, ki se v glavnem dotikajo vprašanj knjižne norme in stika z drugimi jeziki. Prispevki kot rečeno razdeljeni v sedem razdelkov. V prvem je govor o stikanju jezikov: najprej slovenščine z nemščino, a tudi z jeziki držav sploh, v katerih žive naši zamejci in deloma tudi izseljenci. Odnosi med slovenskim in nemškim jezikom obstajajo več kot tisoč let. Že v 8. stoletju so prišli slovenski naseljenci, predniki poznejših Slovencev, v stik z južnonemškimi, bavarskimi plemeni, ki so prodirala s severozahoda proti jugovzhodu. Toporišič ugotavlja, da pri tem ni šlo pretežno za frontalne (tj. mejne stike), temveč zaradi podjarmljenja alpskih Slovanov s strani Bavarcev tudi za ubikvitetne adstrate odnose, ki so nastajali v neprestanem naseljevanjem Nemcev sredi slovanskega prebivalstva.

S sociolingvističnega stališča pa je predvsem zanimivo dejstvo, da se je v frontalnem stiku slovanščine z nemščino moral umakniti zmeraj pripadnik prve. V takih razmerah med dvema jezikoma se običajno razvije razmerje, ki ga Jože Toporišič označuje z besedo nesomernost.

Nesomernost dveh jezikov

Eden izmed obeh jezikov v tem primeru postane težišče, drugi pa se izoblikuje kot njegov spremljevalec (ali se zniža na to stopnjo), kar avtor primerja z našim sončnim sestavom, s Soncem kot trdnim jedrom in z različnimi planeti kot njegovimi spremljevalci. To t.i. nesomernost označuje s simboloma V in M (mednarodno: Ma in Mi = "maior" in "minor"). Največja možnost vplivanja enega jezika na drugega obstaja na področju besedja, kjer se enostavno prevzemajo tudi take stvari, ki jih sposojajoči že ima tudi v lastnem besednem zakladu, npr. špiža, gnada, špraha, itd. Naslednji jezikovni ravnini, ki sta izpostavljene dokaj močnemu vplivu drugega jezika, sta morfemska in skladenjska ravnina. Toporišič dalje ugotavlja, da pripadniki prej omenjenih v-jezikov svoje jezikovne sodržavljane "bogati" z občutkom manjvrednosti, kar je veliko ponižanje. Temu se poskušamo izogniti po dveh poteh. Na eni s prebegom k v-jezikovnim skupnostim, na drugi z odporom proti temu, kar je bilo iz v-jezika sprejeto v m-jezik, s čimer se lastni občutek manjvrednosti zdi tudi resnično dokazan. V dolgotrajnem merjenju slovenščine z nemščino se je gradila strategija in taktika, ki se uporablja tudi nasproti drugim jezikom, ki se kot

V prvih tekmah 3. kola italijanskega nogometnega pokala Križa Sampdoria se nadaljuje

Včerajšnja prva sračanja 3. kola italijanskega nogometnega pokala so označevali neodločeni rezultati, potrdili pa so tudi, da se italijanski prvak Sampdoria še zdaleč ni izvlekel iz krize, v katero je začel. Izidi so bili naslednji:

Pisa - Genoa 2:0 (1:0); strelca: Taccola v 17' in Ferrante v 85'.

Verona - Milan 2:2 (1:2); strelci: Maldini (M) v 18', Prytz (V) v 24' (11-metrovka), Van Basten (M) v 27', Prytz (V) v 66'.

Atalanta - Juventus 0:0.

Torino - Lazio 2:0 (2:0); strelca: Annoni v 34', Vieri v 42'.

Inter - Como 2:2 (2:0); strelci: Maiuri (C, avtogol) v 44', Fadoni (C, avtogol) v 45', Pedone (C) v 68', Mazzoleni (C) v 79'.

Parma - Fiorentina 0:0 (0:1)

Sampdoria - Bari 1:1; strelca: Platt (F) v 48', Vialli (S) v 65' (11-metrovka).

Roma - Napoli 1:0 (odigrana predvčerajšnjim).

Povratni srečanja bodo 4. decembra, z izjemo tekem Atalanta - Juventus (5. novembra) ter Verona - Milan (11. decembra).

Triestina: trije izključeni

FIRENCE — Disciplinska komisija italijanske nogometne zveze je za dve koli diskvalificirala igralca Triestine Conco in Daneluttija. Za eno kolo pa bo počival Cossaro, prav tako član Triestine.

Flamengo suspendiran

ZUERICH — FIFA je suspendirala z vseh mednarodnih nogometnih tekmovanj diskvalificirala enajsterico Flamengo, in sicer vse dokler ne bo umaknila svoje pritožbe pred civilnim sodiščem. Flamengo je namreč vložil tožbo proti ponovni izvolitvi Ricarda Texeira,

zeta predsednika FIFA Joaoa Havelangea, na mesto brazilske nogometne zveze.

Grčija še sanja

ATENE — V srečanju 6. kvalifikacijske skupine za evropsko nogometno prvenstvo je Grčija včeraj z 2:0 (0:0) premagala Finsko. Teoretično ima Grčija sicer še možnost, da se približe na 1. mesto, saj mora še srečati Portugalsko, Nizozemsko in Malto, dejansko pa je kaj malo verjetno, da bi se sanje grških navijačev uresničile. Lestvica: Nizozemska 11 točk (7 tekem), Portugalska 9 (7), Grčija 7 (5), Finska 6 (8), Malta 1 (7).

Včeraj so eno tekmo odigrali tudi v 3. skupini, v kateri je Italija. Srečali sta se Madžarska in Norveška, tekma pa se je končala z izidom 0:0. Lestvica: Sovjetska zveza 11 točk (7 tekem), Norveška 8 (7), Madžarska 8 (8), Italija 7 (6), Ciper 0 (6).

mladinske nogometne lige na goriškem

NARAŠČAJNIKI

JUVENTINA - STARANZANO 2:2 (1:1)

STRELCA za Juventino: Ferfolja in Zanier (11-m)

JUVENTINA: Pavio, Scimone, Todde, Florenin, Zanier, Trampuš, Brumatti, P. Gergolet, Ferfolja, D. Gergolet, Ripa (Ambrosi, Mažgon, Montanari, Gallo, Cernigoj).

Kot kaže že izid, je bila tekma dokaj izenačena in na trenutke dopadljiva. Škoda, da jo je z nerazumljivimi odločitvami pokvaril negotovi sodnik. Najprej je našim razveljavil povsem regularen gol, v drugem polčasu pa priznal gostom zadetek iz očitnega off-sidea. Kakorkoli že, naši so prvi povedli in tudi držali igro rokah. Nesrečna napaka obrambe pa je ob koncu polčasa gostom omogočila, da so izenačili. Po že omenjenem dogodku so v 2. polčasu igralci z Laškega povedli in kazalo je že, da bodi naši morali poraženi z igrišča. Juventina pa je izenačila prav v zadnjih minutah s strelom iz 11 metrov, ki ga je sodnik dosodil zaradi očitnega prekrška v kazenskem prostoru. (Peter Gergolet)

ZAČETNIKI

REAL ISONZO - MLADOST 1:0 (1:0)

MLADOST: D. in M. Devetak, Ferletič, Sergio, Petejan, Gorjan, Jelen, M. Jarc, Florenin, Jarc, M. Ferletič (Vižintin, Moro, Cotič, Attolini).

Združeno moštvo Mladosti je doživelo nesrečen poraz. V sicer izredno borbenem moštvu s Krasa se je tokrat nekaj zataknilo: z lahkoto so namreč prihajali do kazenskega prostora, a žal napadalci niso bili razpoloženi. Da bi bila mera polna, so še nesrečno prejeli gol, ki resnici na ljubo ni bil niti pravi strelna vrata: v gneči pred kazenskim prostorom Mladosti je žoga v visoki parabolni priletela pred vrata in se je tik pod prečko znašla v mreži. Odličen vratar Devetak se je je sicer dotaknil, žal pa zadetka ni mogel preprečiti. Povejmo še, da je tekmo sodilo mlado dekle, ki je svojo nalogo solidno opravilo. (Boris Prinčič)

NAJMLAJŠI

SOVODNJE - NATISONE 0:4 (0:3)

SOVODNJE: Rassu, Pahor, Ožbot, Tomšič, Pisk, Gergolet, Devetak, Farra, Petejan, Prinčič, Peric (Figelj, Bertogna).

Najmlajši Sovodenj so doživeli nov poraz, razlog pa gre iskati v neuigranosti. V prvem polčasu je bila sovdenska igra zelo slaba, v drugem se je sicer precej popravila in ponudilo se je tudi nekaj dobrih priložnosti, a

to ni bilo dovolj. Treba je tudi nekaj sreče, ki pa je letos Sovodenjcem obrnial hrbet. (A.G.)

CICIBANI

JUVENTINA - ITALIA S. MARCO A 0:5

JUVENTINA: Lai, Tommasi, Campi, Faganel, Radinja, Trampuš, Scocco, Peterin, Tomsig, Mikluš.

Najmlajši Juventine so morali priznati premoč gostujočega moštva. Moštvo iz Gradišča vodi na lestvici in do sedaj še ni doživelo poraza, zato od mladih Štandrežev čudežev nismo mogli pričakovati. Kljub razmeroma visokemu porazu pa moramo ugotoviti, da smo opazili dokajšen napredek v igri. (VP)

ISONTINA B - SOVODNJE 5:1

STRELEC za Sovodnje: S. Tomsič. SOVODNJE: Piras, Monti, Figelj, Cotič, Pavšič, R., S. in D. Tomsič, Mauri, Frandolič.

Tudi z gostovanja v Šlovincu so minogometasti Sovodenj prišli praznih rok. V prvem polčasu so sicer do načinom nudili močan odpor in so bili na trenutke povsem enakovredni, vendar je nekaj navinosti v obrambi omogočilo gostiteljem, da so razmeroma zlahka prišli do vodstva, ki so ga v drugem polčasu še povečali. Tokrat so naši dosegli tudi zadetek, kar je za razpoloženje tako mlade in neizkušene ekipe tudi pomembno. (VP)

Prijateljska tekma

MLADOST - PIERIS 3:3

STRELCA za Mladost: Ferletič (2), Perna.

MLADOST: Gergolet, Bagon, Bruni, Todde, Zanier, Ferletič, Perna, Lavrenčič, Titus, Pezulic, Spacal.

V skupini, kjer igra doberdobska Mladost, v soboto ni bilo tekem. Doberdobski so tako odigralo prijateljsko tekmo proti Pierisu. V dopoldnem srečanju sta si bili moštvi povsem enakovredni, čeprav bi si glede na priložnosti naši zaslužili kaj več kot neodločen izid. (VP)

Odbojarski zvezni pokal

Zmaga in poraz

V sinočnjem zadnjem srečanju za ženski odbojarski zvezni pokal je Bor Tombolini Drinks doma s 3:0 (15:8, 15:12, 15:6) premagal postavo Kennedyja, proti kateri je v prvi tekmi izgubil s 3:1.

Moška postava Bora Agrimpex je gostovala pri Vivilu in izgubila s 3:1 (15:6, 15:7, 6:15, 15:7).

Teniški turnir Pariz-Bercy Omar Camporese in Ivanišević OK

PARIZ — Z zmago proti Američanu Johnu McEneroju (6:4, 6:3) se je Hrvat Ivanišević prebil v osmino finala teniškega turnirja v Parizu-Bercyju.

Uspešen je bil tudi Italijan Camporese, ki je s 7:6, 4:6, 6:3 odpravil Hlaseka (Švi.). Šved Edberg je rojaku Hogstedtu prepustil set (6:0, 6:7, 6:3), Nemeček Becker pa je zlahka ugnal Avstrijca Skoffa (6:2, 6:4).

Prost včeraj molčal

ADELAIDE — Francoski pilot formule ena Alain Prost, ki ga je Ferrari odslovil, je za včeraj napovedal tiskovno konferenco, da bi obrazložil svojo »resnico«. Odvetnik, kateremu je pilot poveril, naj preuči možnost tožbe proti italijanski avtomobilski hiši, pa mu je svetoval, da je bolj pametno molčati, saj se bo afera verjetno nadaljevala na sodišču. In Prost je modro molčal.

V evropskem košarkarskem prvenstvu Danes start 3. faze

Danes se bo začela tretja faza evropskega košarkarskega prvenstva klubskih prvakov (lanski pokal prvakov). Tej fazi, ki bo potekala v skupinah, bo marca sledil play off, aprila pa bo »final four« v Istanbulu. Današnji spored:

SKUPINA A: Makabi Tel Aviv - Pholola Caserta, Knorr Bologna - Slobodna Dalmacija Split, Olympique Antibes - Barcelona, Cibona Zagreb - Kalev Tallin.

SKUPINA B: Juventud Badalona - Estudiantes Madrid, Paes Pils Malines - Philips Milan, Aris Solun - Bayer Leverkusen, Commodore Den Helder - Partizan Beograd.

Pokal Evropa

V prvih srečanjih 3. kola košarkarskega pokala Evropa so takole igrali:

Slask Wroclaw (Pol.) - Makabi Rishon Le Zion (Izr.) 92:85.

Kotkan Troevan (Fin.) - CSP Limoges (Fr.) 86:110.

Soedertalje (Šve.) - Glaxo Verona (It.) 81:88.

Spartak Sankt Petroburg (Rusija) - Ostenda (Bel.) 75:86.

Panionios (Gr.) - Pezoporicos Larnaca (Ciper) 118:95.

Alba Berlin (Nem.) - Fenerbache (Tur.) 99:83.

Hapoel Galil Elyon (Izr.) - Hapoel Holon (Izr.) 100:89.

Benfica Lizbona (Por.) - Olojabanyaz Szolnok (Madž) 100:69.

Smelt Olimpija (Slov.) - Vevey (Švi.) 114:86.

Povratne tekme bodo 5. novembra.

Koračev pokal

Včeraj so bila na vrsti tudi prva srečanja 2. kola Koračevega pokala. Nekaj izidov: Pasaabache (Tur.) - Clear (It.) 80:72; Trier (Nem.) - Scavolini (It.) 69:115; Reims (Fr.) - Il Messagero (It.) 54:72; Panathinaikos (Gr.) - Vojvodina (Jug.) 74:77; Kolejiler Ankara (Tur.) - Zadar (Hrv.) 76:86.

iz planinskega sveta

Danes prvo predavanje v sezoni

Kot smo že obširno poročali prejšnji teden, se prične danes nova predavateljska sezona SPDT. V Gregorčičevi dvorani v Ul. sv. Frančiška 20 se bo ob 20.30 predstavil svetovni popotnik Roberto Ives, ki se je prav te dni vrnil iz Nepala. Danes pa nam bo pokazal zanimivosti z Daljnega Vzhoda, iz dežele Japonske in sicer znamenita budistična svetišča na otoku Shikoku, ki jih povezuje romarska pot.

Predavanje z naslovom »Japonska po sledih menih Kobo Daishija« obetavno privlačuje našo radovednost in vedoželjnost, zato prireditelji pričakujejo, da se bo današnje predavanje v sliki in besedi udeležilo polno število planincev, prijateljev društva in ljubiteljev lepote in zanimivosti širom po svetu.

Družabni večer v Repniču

Planinci, ki so se avgusta letos udeležili uspešnega enotedenskega planinskega pohoda po stezah narodnega parka Argentera in se povzpeli tudi na istoimensko, 3297 metrov visoko goro, so se v petek zvečer na domu gostoljubnega gornika Marija Miliča zbrali na družabnem večeru. Udeležili so se ga tudi planinci in prijatelji društva, ki so hoteli videti in slišati podrobnosti avgustovskega pohoda. Bila je to priložnost za obujanje spominov na tiste prijetne dni hoje od koč do koč po piemontski deželi in za prikaz vrste barvnih diapozitivov, ki sta jih pokazala Stojan Bolčina in Lojze Abram, in ki so vzbujali pikre šale, pripombe in smeh sodelujočev. (L.A.)

Danes »Nagrada šport in šola«

Pod geslom »Nagrada šport in šola« bo danes prvič potekalo nagrajevanje naših najboljših športnikov - odličnjakov. Posebna komisija pri ZSSDI je namreč pregledala vse lanske letošnje šolske in športne uspehe naše mladine in ugotovila, da si kar deset dijakov-športnikov v tržaški in pet v goriški pokrajini zaslužijo omenjeno nagrado, ki jo bo podelilo ZSSDI skupno s slovenskimi bančnimi zavodi, združenimi v bančni sekciji pri SDGZ. Nagrajevanje bo ob 18. uri v prostorih Hranilnice in posojilnice v Nabrežini.

Na predstavitvi delovanja odbojarskega kluba Valprapor Tudi letos posebna pozornost mladim



Vodstvo kluba Valprapor: z leve Bojan Makuc, Aleksander Corva, Ivan Plesničar in Giorgio Corva (foto Lutman)

Konec tedna zamejsko balinarsko prvenstvo za dvojice Drevi v Repnu žrebanje parov

V soboto in nedeljo bo balinarska komisija pri ZSSDI organizirala 4. zamejsko prvenstvo za dvojice. Tekmovanje bo, kot prejšnja leta, v Domu pristaniških delavcev, za število prijavljenih dvojic vsakega društva pa ni omejitve. Žrebanje parov bo že drevi ob 20. uri v Repnu, kjer bomo izvedli za končno število nastopajočih parov, nakar bo organizator določil pravila tekmovanja.

Računajo, da se bo prvenstav udeležilo okrog 45 dvojic, med katerimi bodo najštevilnejši predstavniki Krasa Elio, Sokola Franko in Kraškega doma, ter društva, ki so v prejšnjih izvedbah žela največ uspehov, saj se vsako od le-teh lahko ponaša z enim uspehom. Lanski naslov zamejskih prvakov brani predstavnik Krasa Elio v sestavi Skupek-Simoneta, ki bosta gotovo pred najtežjo nalogo, saj je naslov veliko lažje izgubiti kot pa potrditi. Obetajo se sicer zanimiva srečanja, predvsem v zaključnem delu, po prvem mestu pa lahko poseže marsikdo. Največji favoriti so seveda balinarji Sokola Franko, ki so se v letošnji sezoni že nič-

kolikokrat izkazali in tudi tokrat bodo skušali izkoristiti svojo odlično formo. Prve štiri uvrščene dvojice bodo nagrajene z zlatimi kolajnami (zmagovalna dvojica bo prejela dve šestgramski).

Nekatera zamejska društva pa so izkoristila naklonjene vremenske razmere in spravila pod streho še zadnja tekmovanja na odprtem.

Končni vrstni red ricmanjskega obračuna (nastopilo je dvanajst dvojic) je bil naslednji: 1. Žagar-Lenarduzzi (Zarja), 2. Poretti-Dussi, 3. Valenti-Lombardi (Ricmanje), 4. Balbi-Mauri (Neven).

Tudi Kraški dom je pred kratkim izpeljal društveno tekmovanje za dvojice obeh spolov, ki so jih sestavili z žrebom. Preseneča predvsem odlična uvrstitev na 2. mesto ženske postave M. Purič in S. Milič, ki sta klonili le v velikem finalu proti končnim zmagovalcem (E. Ščuka in V. Škabar). Na 3. mestu pa najdemo dvojici A. Vitez in M. Kralj ter P. Colja in V. Guštin. (Z.S.)

V mali dvorani Kulturnega doma v Gorici je bila predvčerajšnjim predstavitev delovanja odbojarskega kluba Valprapor. Čeprav je društvo razmeroma mlado, je v kratkem obdobju doseglo zavidljive uspehe, kar je treba pripisati sodelovanju, ki ga je vzpostavilo z našim praporom in ki je dalo vidne sadove predvsem v mladinskih kategorijah. Tudi letos je želja vodstva štandreškega društva, da bi mladinske vrste ponovile lanske uspehe, vendar naloga ne bo lahka, ker so medtem nekateri mladinci že prestopili v prvo ekipo. Vsekakor so se ojačili tudi s prihodom novih sil, solidna domača garnitura pa naj bi bila garancija za dober uspeh.

Predsednik kluba Aleksander Corva se je v svojem posegu v prvi vrsti zahvalil sponzorjem, ki so omogočili, da bo lahko tudi v letošnji sezoni društvo skušalo doseči cilje, ki se jih je zastavilo in ki zahtevajo veliko izdatkov. Ob imsi, ki bo že četrto leto zaporedoma sponzorizirala člansko postavo, in Tekno Progressu (mladinci), je Corva z zadovoljstvom omenil dvanovna sponzorja: Kmečko banko (1. divizija) in Vini Pintar (začetniki).

O delovanju posameznih skupin je bolj izčrpno spregovoril tehnični direktor kluba Ivan Plesničar. Največjo pozornost je posvetil članski vrsti, ki jo bo tudi letos treniral Lorenzo Zamo, pomagal pa mu bo Robert Makuc. Vsaj na papirju ima najboljšo možnost za uspeh perspektivna mladinska vrsta Tekno Progres, katere cilj naj bi bila osvojitve deželnega prvenstva, ki bi zagotovil fantom nastop v meddeželni fazi. Joško Prinčič, kateremu so stal ob strani Peter Mužič, bo treniral mladinsko vrsto, ki bo nastopala tudi v prvenstvu 1. divizije, medtem ko bosta dečke in začetnike vodila Aleš Cej in Milovan Bulatovič. Za superminivoljev in minivoljev sta odgovorna Liliana Sibau in Bojan Makuc.

Voščila, da bi vse ekipe dosegle čimboljši uspeh, so iznesli predsednik P. ZSSDI za Gorico Marko Lutman in predstavniki sponzorjev Bojan Mikluš (Imsa), Tekno Progressa Miha Primožič in Joško Bednarik, Borut Leban (Kmečka banka) in Milojka Pintar (Vini Pintar). Uspehov, in predvsem pa korektnega obnašanja, si je nadejal predsednik rajonskega sveta iz štandreškega Valter Reščič, ki je naglasil željo, da bi občina čimprej popravila štandreško telovadnico, da bi lahko ponovno gostila tekme Valprapora. (MAL)

V italijanski ženski odbojkarški B-2 ligi bo nastopila tudi Borova šesterka Igor Može: V ligo z zmernim optimizmom

V soboto start kar 10 naših predstavnikov

V lanske sezoni so uvedli tudi v ženski konkurenci B-2 ligo, tako da sta sedaj povsem izenačena moško in žensko italijansko prvenstvo v vseh kategorijah. Glede na število registriranih odbojkaric smo bili prej priča pravemu paradoksu, ker je registriranih odbojkaric starejših od 14 let 376.254, odbojkarjev pa »le« 224.502 (razlika 151.752). Če po številu odbojkarice prekašajo moške, pa je kakovost izrazito na moški strani. Glede na kakovost odbojke v Italiji torej, je tudi napredovanje v najnižji ligi uspeh. V državnih in deželnih prvenstvih bo letos nastopilo 10 naših šesterk. V primerjavi z lansko sezono bomo imeli zastopnika več. V državni konkurenci so trije naši predstavniki: Bor Tombolini Drinks (ženska B-2 liga), Koimpex (ženska C-1 liga) in Bor Agrimpex (moška C-1 liga).

Po lanske ustanovitvi ženske B-2 lige je sedaj to prvenstvo precej izenačeno, kljub temu da pri ženskah nasploh prihaja do korenitih sprememb pri sestavi posameznih ekip. Tako pri ženskah in še toliko bolj pri moških pri OK Bor nimajo posebnih ambicij, saj je poglaviti cilj obstanek. Ženska konkurenca bo kakovostnejša, ker bodo poleg tekmecev iz naše dežele in Veneta še predstavniki iz Tridentenske Južne Tirolske, Lombardije in kvačnice italijanske odbojke Emilije.

V moški konkurenci je veljalo nepisano pravilo, da odbojkarji, ki napredujejo v C-1 ligo, nimajo določena obstanca, saj nazadujejo že po eni sezoni.

Verjetno pa bo v ženski C-1 ligi Koimpexu lažje kot v prejšnji sezoni, ko je s 26 točkami obšla na 8. mestu. Najnevarnejši tekmeči varovank trenerja Peterlina bodo po vsej verjetnosti dobro poznana Sarmeola, Ghemar, Conad, Dolo in verjetno še Fruvit iz S. Marie Maddalene iz okolice Roviga.



Borova postava, ki bo letos igrala v B-2 ligi (Foto Križmančič)

Pred skorajšnjim pričetkom prvenstva v ženski B-2 ligi smo se pogovorili s tehničnim direktorjem in neutrudljivim delavcem pri OK Bor Igorjem Možejem.

V primerjavi z lansko sezono je prišlo pri ekipi Bora Tombolini Drinks do sprememb?

»Poudaril bi, da je prišlo do zamenjave trenerja, ker je ta čas lanski trener Marko Kalc na odsluženju vojaškega roka in mesto prvega trenerja je prevzel njegov pomočnik Massimo Iesu. Kar se pa tiče igralskega kadra, je prenehala z aktivnim igranjem Ivana Venier, Aleksandra Foraus pa je porestopila k Alturi, ki bo nastopala v prvenstvu C-2 lige. V člansko ekipo sta prestopili mladi ig-

ralki Aleksandra Ažman in Breda Čok.«

Kdaj ste pričeli s pripravami za novo sezono?

»S treningi za novo sezono smo pričeli 2. septembra. Od takrat pa so naše odbojkarice trenirale petkrat tedensko in včasih tudi dvakrat na dan. Sedaj pa treniramo štirikrat tedensko. Z vadbo za novo sezono smo pričeli kasneje kot večina ostalih ekip, kot tudi kasneje od prejšnjih let. Pred skorajšnjim pričetkom prvenstva nismo najbolje pripravljene. Forma igralk se bi morala med prvenstvom vsekakor vzpenjati.«

Ste z nastopi v zvezem pokalu in prijateljskimi tekmami zadovoljni?

»Ekipa ni nikoli nastopila v standardni postavi, ozirna v tisti



Igor Može

zasedbi, ki je končala prvenstvo v lanske sezoni. Zaradi odsotnosti nekaterih poškobanih igralk - Maverjeve in Vitezove - nismo igrali najbolje, a bi lahko tudi kljub tej nevednosti pokazali boljšo igro kot sicer. Vsekakor pa se zdravstveno stanje obeh igralk izboljšuje in upamo, da bosta za začetek prvenstva povsem nared.«

Konkurenca bo izredno kakovostna, katere ekipe se bodo borile za vrh lestvice in katere za obstanek v tej konkurenci?

»Kot za vsakega novince je tudi za nas cilj obstanek. Ker bomo igrali v enako postavo kot v lanskem prvenstvu, pa ne bi smeli imeti težav glede obstanka, če bodo naše odbojkarice igrale v taki formi kot lani ter seveda po-

kazale potrebno samozavest in odločnost. Glavna favorita za vrh lestvice bi morala biti Pallavolo iz Pordenona in Record Cucine iz Latisane. Ostalih ekip, razen tistih iz naše dežele, pa ne poznamo. Za obstanek pa se bodo po vsej verjetnosti borili Zenit iz Vidma, Sommacampagna iz okolice Verone, Rovereto Volley in Echo iz Ferrare, ki je sicer novinec. Omeniti moram še, da v B-2 ligi nazadujejo tri ekipe.«

POSTAVA

NACINOVI Betty	1962	172	tolk.
MAVER Elena	1964	180	cent.
FUČKA Nadja	1973	172	tolk.
VIDALI Tamara	1973	177	cent.
GRBEC Nataša	1973	168	pod.
VITEZ Karin	1972	184	pod.
TRAETTINO Luisella	1971	172	tolk.
STOPPER Vera	1965	170	tolk.
AŽMAN Saška	1976	177	cent.
ČOK Breda	1976	170	tolk.

Trainerja: IESU Massimo in MEULIA Silva
Pomočnik: GOMBAČ Davorin

SPORED 1. KOLA

BOR TOMBOLINI DRINKS - Record Cucine Latisana, Sommacampagna Verona - Echo Ferrara, CMCV Benetke - San Giorgio Mantova, Zenit Pav Videm - CUS Padova, Cisa Rovereto - Olimpia Sav Bergamo, Crema Volley - OMA SGT Vittrani Trst, La Previdente Feltre - Pallavolo Pordenon.

Bor Tombolini Drinks igra domače tekme v telovadnici šole Suvich v Trstu, Ul. Giulia ob sobotah ob 20.30.

Ekipe Koimpex z novim elanom v ženski C-1 ligi Peterlin: Dobro smo se pripravili

Sloga Koimpex je bila v lanske sezoni prav gotovo najprijetnejše presenečenje v prvenstvu C-1 lige. Ekipa je bila v državni ligi novinec in je z lastnimi močmi, se pravi z isto postavo, ki si je pridobila napredovanje, skozi vse prvenstvo odigrala vidno vlogo in obstanek v ligi, torej edini cilj, ki so si ga pri društvu zastavili, ni bil nikoli v dvomu.

Po uspešni sezoni 1990-91 se pri društvu niso pustili uspraviti, in so takoj začeli načrtovati bodočnost. Tako je že v lanskih zadnjih tekmah v prvo ekipo prestopila mlada Karin Starc, ki je letos polnopravna članica prve postave. Nastop v tako zahtevnem prvenstvu, kot je C-1 liga, je kajpak nemogoč brez ekonomske zaslombe. Tu se je že peto leto zapored izkazal Vojko Kocman, ki je v svojstvu lastnika podjetja Koimpex potrdil pokroviteljstvo tudi za to sezono. V skladu z dogovorom med odborom SZ Sloga in Vojkom Kocmanom, bosta letos naš tretjeligaš in ženska mladinska ekipa Sloga, nastopala izključno z imenom svojega sponzorja.

V ekipi je prišlo tudi do drugih sprememb, ki so sad sodelovanja SZ Sloga z ostalimi odbojkarškimi društvi. Tako sta za letošnjo sezono k Sokolu Indules prestopili slogašici Ailink Marucelli in Katja Milkovič, SD Kontovel pa je za eno leto odstopila svojo igralko Eriko Garbini. Od tržaškega drugoligaša OMA SGT pa je k našemu društvu prišla Barbara Gregori. Ekipa je tako pridobila na višini, kar se bo kajpak poznalo zlasti pri bloku. Da so trenerji polagali veliko pažnjo prav piljenju tega elementa, je bilo odbojkarškim poznavalcem jasno že ob prisostvovanju predprvenstvenih tekmah, ki jih je Koimpex odigral v okviru tekmovanj za zvezni pokal in na raznih turnirjih. Vtis smo imeli, da je Koimpex nekoliko bolj konkurenčen kot v lanskem sezoni in ob robu igrišča so navijači že mrmrali in sanjali o kakovostnem skoku.

Izjave trenerja Ivana Peterlina pa svariijo pred pretiranim optimizmom, saj vse le ni tako rožnato, kot se zdi. »Res je, da razpolagam tudi letos z zelo širokim izborom povsem enakovrednih igralk, tako da v bistvu standardne šesterke ni, in da bo igrala tista igralka, ki bo vsako soboto v boljši formi, oziroma, da bomo lahko našo postavo priradili pač glede na nasprotnika. Takoj pa moram poudariti, da ne bomo vseh tekem odigrali v popolnem sestavu. Že prav kmalu bosta namreč odšli na študij v Veliko Britanijo Erika Škerk in Savina Žbogar. Odsotni naj bi bili mesec dni.«

Kateri so torej cilji Koimpexa za bodočo sezono?

»Lani smo bili kot novinci na končni lestvici osmi. Jasno je, da imamo letos za cilj boljšo uvrstitev od lanske. Kako nam bo to uspelo, pa resnično ne morem reči iz enostavnega razloga, ker ne poznam svojih nasprotnikov. O ekipah iz Verone ne vem praktično ničesar, v okviru tekmovanj za zvezni pokal pa sem, sicer bolj bežno, sledil deželnim soligašem. Te tekme sicer niso merodajne, saj na njih marsikateri trener taktizira, oziroma preverja razne oblike postav. Koliko je to resnično veljavno, nam bodo pokazale že prve prvenstvene tekme. Prepričan sem, da bodo moje igralk na vsaki tekmi dele vse od sebe, da bi zapustile čimboljši vtis. Kar se priprav tiče, imamo tudi povsem mirno vest, saj smo s treningi začeli že prve dni avgusta na Opčinah, nato smo v drugi polovici avgusta bili na skupnih pripravah v Bratislavi, od septembra do danes pa smo trenirali štirikrat na teden. Med prvenstvom bodo treningi kot običajno, trikrat tedensko.«

Naj ob koncu povemo še to, da je italijanska odbojkarška zveza FIPAV tudi za letošnjo sezono podaljšala našemu društvu dovoljenje za igranje domačih tekem v telovadnici openske srednje šole. To je kajpak adut več za našo ekipo, ki v domači telovadnici igra vedno s podvojeno močjo, dodatni izziv pa predstavlja domača publika, o kateri vsi upajo, da bo tudi letos vsaj tako številčna kot lani.



Trener Koimpexa Ivan Petrlin

POSTAVA

FABRIZI Katja	1972	175	cent.
GREGIČ Mira	1959	163	pod.
MIJOT Jana	1971	169	kril.
PERTOT Irina	1973	169	kril.
SOSIČ Alenka	1970	167	univ.
ŠKERK Erika	1972	183	tolk.
UKMAR Martina	1968	172	kril.
ŽBOGAR Svina	1972	181	kril.
GARBINI Erika	1968	176	cent.
GREGORI Barbara	1970	179	cent.
STARC Karin	1975	172	univ.
CIOCCHI Daniela	1976	163	pod.
SPACAL Tanja	1975	183	cent.
MILIČ Mojca	1976	168	kril.

Trener: PETERLIN Ivan
Pomočnik: MILIČ Bruno
Svetovalec: BLAHUTA Dušan

SPORED 1. KOLA

Kennedy Felice Idea Videm - KOIMPEx, Libertas Martignacco - Ghemar Pall. Piove PD, Volley Ariano RO - Volley Chioggia Benetke, Volley Dolo Benetke - Numerouno Mira Benetke, Conad Fontane Treviso - Fruvit SM Madd. RO, Alloys Italia GO - Friulana Vivil Videm, Pandacolor Sarmeola PD - CUS Videm.

Koimpex igra domače tekme v telovadnici srednje šole na Opčinah ob sobotah ob 18. uri.

Bor Agrimpex edini naš zastopnik v moški C-1 ligi Furlanič: Cilj obstanek v ligi

Po enoletnem premoru imamo spet našega predstavnika v vsedravnem prvenstvu C-1 lige. To je Bor Agrimpex. Prej sta v tej ligi nastopala Olympia in Val.

Za mnenje o skorajšnjem začetku tega prvenstva smo se obrnili do Borovega trenerja Ivana Furlaniča.

Kako ste kaj pripravljene za to prvenstvo?

»Treninge smo pričeli že 19. avgusta, tako da bodo do pričetka prvenstva nekateri igralci imeli za sabo kar 42 treningov in 11 prijateljskih tekem. Žal pa ekipa ni bila nikoli v popolni sestavi, s katero bo nastopala v tem prvenstvu. Z nekaterimi igralci so bile težave in zato šesterka na samem začetku prvenstva ne bo najbolje uigrana. Glede na prizadevnost na treningih in vložen trud pa bo to delo pokazalo svoje sadove v nadaljevanju prvenstva, ki je izredno dolgo in naporno, končalo se bo namreč v prvi polovici maja.«

Glede na lansko sezono je prišlo v ekipi do večjih sprememb ...

»Res je. V letošnjem prvenstvu Borovih barv ne bodo branili kar trije igralci, med katerimi tudi nosilci igre, kot sta bila podajač Aiello, ki je odšel na študij v ZDA, ter tolkač Palin in trener-igralec Giacca. Težave so tudi z nekaterimi drugimi igralci kot s Pernarcichem in De Carlujem zaradi službenih obveznosti. Pod silo razmer sta bila vključena v člansko ekipo mlada in perspektivna odbojkarja Mitja Gombač in Dejan Furlanič, ki sta pred kratkim dopolnila osemnajst let. Za oba ta mlada igralca bo nastop v tej ligi izreden kakovostni skok in izziv, toda doslej na prijateljskih tekmah sta povsem zadovoljila. Ko pa bo šlo za točke, bo verjetno povsem drugače, ker je bil skok iz prve divizije v C-1 ligo dokaj zahteven.«

Kaj pa s konkurenco v tej ligi?

»Ne smemo pozabiti, da igramo v državi, ki se ponša s svetovnim naslovom v moški konkurenci. Zadnje čase je moška odbojka napravila v Italiji izreden kakovostni korak, kar pa seveda ne moremo enako trditi za Furlanijo-Julijsko krajino in še posebej za mesto Trst. Glede na omenjene težave in igralni kader bo za nas izreden uspeh, če bomo ostali v tej ligi, ker doslej je bilo pravilo, da ekipe iz naše dežele, ki so napredovale, so po eni sezoni tudi nazadovale. Za obstanek bo potrebno osvojiti 20 točk. Moč posameznih ekip je več ali manj neznana, ker pač vsako leto pride do precejšnjih sprememb pri igralcih. Že v soboto pa bomo gostovali pri Montecchii, ki si je v minuli sezoni zapravil napredovanje v višjo ligo na srečanju v Trstu proti Ferroalluminio in je imel na končni lestvici kar 40 točk. Za nas bo že sobotna tekma dokaj zahteven test. Od ostalih šesterk, ki se bodo potegovala za napredovanje, bi še omenil Novento Padovano, Bassano in S. Giustino Belunese. Pozabiti pa ne smemo tudi na dobrega znanca in novince v ligi Silco iz Sedica pri Bellunu, ki se je močno okreplil, ter prav tako novince San Giorgio iz Mestec.«

Vaš cilj je torej obstanek v ligi ...

»To je naš cilj, vsaka druga uvrstitev bi bila prijetno presenečenje. V boju proti izpadu se bodo z nami borili še Maniago, Mussolente (Vicenza), naš prvi domači nasprotnik ASFRJ iz Čedada ter Povo Trento in Tresarco iz Arca (Trento), ki sta tudi novince. Zadnja dva tekmeča prihajata iz okolja, kjer moška odbojka ni kaj prida razvita.«



Borov trener Ivan Furlanič

POSTAVA

STANČIČ Sergij	1962	187	univ.
MAREGA Marko	1970	188	cent.
METON Dario	1968	184	tolk.
BATIČ Diego	1963	178	pod.
FURLANIČ Dejan	1973	186	pod.
RUDES Alessandro	1969	200	cent.
PAGANINI Paolo	1971	189	tolk.
STARC David	1969	189	tolk.
GOMBAČ Mitja	1973	186	tolk.
PERNARCICH Paolo	1969	192	cent.
ZADNIK Igor	1952	197	tolk.
DE CARLI Luca	1969	190	tolk.

Trener: FURLANIČ Ivan

SPORED 1. KOLA

Inglesina Montecchio Vicenza - BOR AGRIMPEX, Centro Prestiti Vivil Videm - Volley Bassano, Pol. S. Giustina Belluno - CMA Mussolente Vicenza, Nova Gens Noventa PD - Marzola Carur Povo TN, Lasedia Videm - Zillo Manigao PN, Oltresarco Arco TN - San Giorgio VE, ASFRJ Čedad - Silko Volley Sedico BL.

Bor Agrimpex igra domače tekme v telovadnici »Altura« ob sobotah ob 18. uri.

Naročnina: mesečna 22.000 lir - celoletna naročnina 264.000 lir; v Sloveniji številka 10.000 tolarjev; mesečna naročnina 230.000 tolarjev.

Poštni tekoči račun za Italijo

Založništvo tržaškega tiska, Trst 13512348

Za Slovenijo: žiro račun 50101-601-85845

ADIT 61000 Ljubljana

Vodnikova 133 - Telefon 554045-557185

Fax 061/555343

Oglaš: ob delavnikih trgovski 1 modul (šir. 1 st. viš. 23 mm) 80.000 lir; finančni in legalni oglaš 1 modul (šir. 1 st. viš. 23 mm) 120.000 lir. Ob praznikih povpišek 20%. IVA 19%. Oglaš iz dežele Furlanije-Juljske krajine se naročajo pri oglašni agenciji PUBLI-EST srl - Trst, Ul. Montecchi 6 - tel. 7796-688, tix 460270 EST I, iz vseh drugih dežel v Italiji pri podružnicah SPI.

Mail oglaš: 950 lir beseda; osmrtnice, zahvale in sožalja po formatu. IVA 19%. Naročajo se v uredništvu Primorskega dnevnika - Trst, Ul. Montecchi 6 - tel. 7796-611.

primorski

dnevnik

četrtek, 31. oktobra 1991

TRST - Ul. Montecchi 6 - PP 559

Tel. (040) 7796-600 - Tlx 460894 - Fax 040/772418

GORICA - Drevored 24 maggio 1

Tel. (0481) 533382 - 535723 - Fax 0481/532958

CEDAD - Ul. Ristori 28

Tel. (0432) 731190

Glavni urednik Dušan Udovič

Odgovorni urednik Vojimir Tavčar

Izdaja ZTT
Tiska EDIGRAF

Član italijanske
zveze časopisnih
založnikov FIEG

Po novi zahtevi ministra Martellija za sodnikovo premestitev

Sodnik Barreca povsem zaupa v VSS in neodvisnost sodstva



PALERMO — Predsednik prizivnega sodišča v Palermu Pasquale Barreca (na sliki AP) je dejal, da »povsem zaupa v odločitve Višjega sodnega sveta in neodvisnost sodstva.« Tak je bil kratek komentar sodnika, za katerega je pravosodni minister Martelli ponovno zahteval od Višjega sodnega sveta premestitev po službeni dolžnosti. Martelli se je za ponovno zahtevo odločil po ministrski inšpekciji v Palermu. Ta inšpekcija je pokazala, da je sodnik Barreca 23. septembra menil, da v primeru hišnega pripora ni mogoče takoj upoštevati določil zakonskega odloka proti izpustitvi ma-

fijskih obtožencev iz zapora in zato ni odredil ponovnega pripora za dvakratnega dosmrtnega obsojenca Pietra Vernenga, ki je nato pobegnil. Le tri dni prej pa je za mafijca Salvatora Cocuzzo Barreca ta zakonski odlok uporabil in Cocuzzo ponovno zaprl.

V zvezi s tem je Barreca včeraj dejal, da je bil položaj Vernenga drugačen od položaja Cocuzze, »ker se v primeru Vernenga ni preklicalo ničesar in je ostal njegov položaj nespremenjen.« Da bi lahko sprejeli drugačno odločitev pa bi po mnenju Barrece tožilstvo moralo javiti, da so nastopile nove obtežilne okoliščine.

Libijski funkcionarji osumljeni atentata na DC-10 družbe UTA

PARIZ — Medtem ko se je včeraj v Madridu začela mirovna konferenca o bližnjem vzhodu je pariško sodstvo stopilo na prste arabskemu terorizmu in izdalo mednarodne zaporne naloge za štiri visoke libijske funkcionarje.

Pariški sodnik Jean-Louis Bruguere, ki vodi preiskavo o atentatu na DC-10 letalske družbe UTA, med katerim je 19. septembra 1989 izgubilo življenje kar 170 potnikov in članov posadke, je poleg zapornih nalogov pooblastil Interpol, da poišče še dva visoka libijska funkcionarja.

Zaporni nalogi bremenijo Abdalaha Senusija, drugega človeka libijske protioobveščevalne službe in zeta polkovnika Gadafija, Ibrahima Naelija, člana libijskih posebnih služb, in njegovega namestnika Musbaha Arbasa.

Potniško letalo DC-10 je zaradi eksplozije podtaknjene peklenskega stroja strmoglavilo nad pušča-

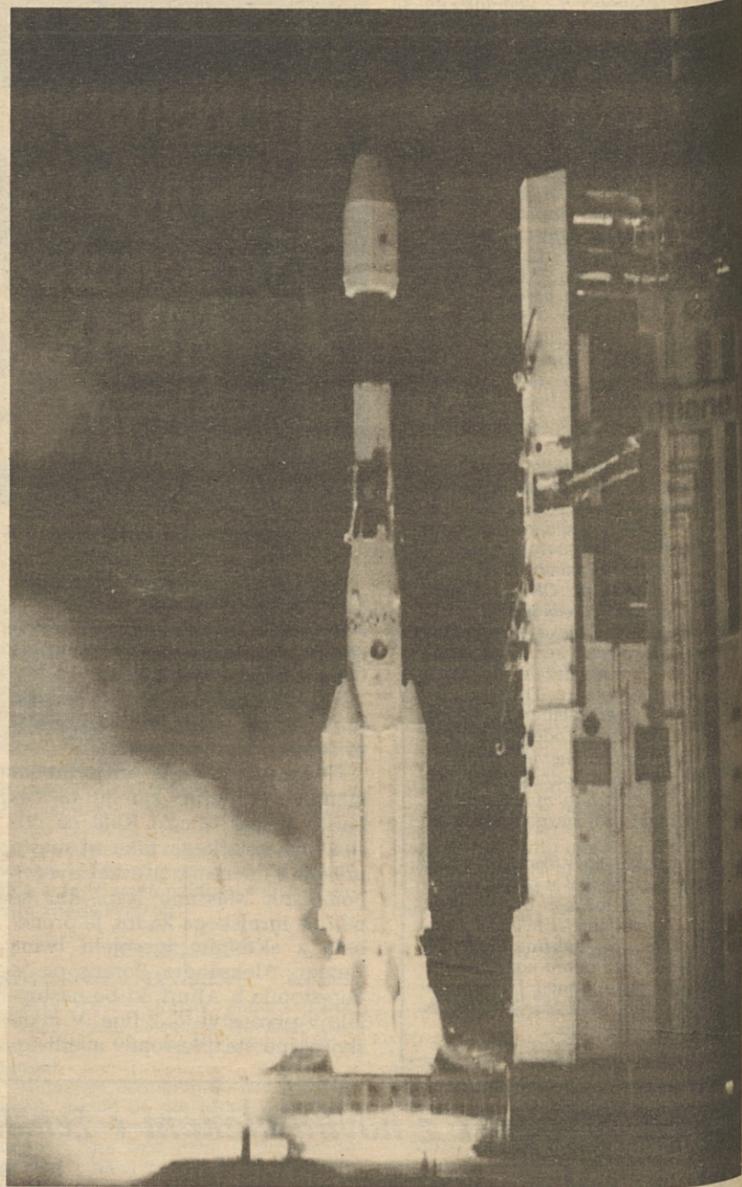
vo Tenerè. Preiskava je ugotovila, da so peklenski stroj namestili pred vzletom letala z letališča v Brazavillu, ko se je v tem mestu nahajal osumljeni Ibrahim Naeli. Več se ni izvedelo, saj je vse zavito v najstrožjo preiskovalno tajnost.

Francosko sodstvo četvorico obtožuje sodelovanja v množičnem umoru, uničevanju premičnin in nepremičnin z eksplozivni, kršenja zakona o ravnanju z eksplozivni in zločinov terorističnega kova.

Glede ostalih dveh funkcionarjev, prvi je namestnik zunanega ministra Musa Kusa, drugi pa Abdelsalam Zadma (tretji človek libijskih posebnih služb) naj bi Interpol ugotovil le, kje se nahajata, da bi lahko proti njima sprožili dodaten postopek.

Sklep pariškega preiskovalnega sodnika bo nedvomno dvignil precej prahu, saj je osvojil tezo, da je atentat na DC-10 družbe UTA organizirala v bistvu Libija in ne bližnjevzhodni skrajneži.

Uspela izstrelitev Ariane



V Kourouju v Francoski Gvajani so v torek zvečer uspešno izstrelili raketo Ariane, ki je v orbito ponesla telekomunikacijski satelit (AP)

Senene bale zoper čaravnice in zle duhove



Tudi bale sena pridejo prav za preganjanje čarovnic. Tako so jih v Alabami okrasili v pričakovanju Halloweena in v upanju, da se jih bodo zli duhovi ustrašili (AP)

Višje »dnevnic« za rezerviste v Srboslaviji

BEOGRAD — V oktobru bodo vojaški rezervisti prejeli po 310 dinarjev za vsak dan, ki so ga prebili v enotah jugoslovanske armade in teritorialne obrambe. Z drugimi besedami, tisti rezervisti, ki so iztekajoči se mesec prebili v eni izmed enot armade ali teritorialne obrambe, bodo iz blagajne JLA prejeli točno 9.160 dinarjev.

Septembrske »dnevnic« so bile nekoliko nižje (200 dinarjev), za november pa še niso odmerjene, po vsem sodeč bodo še višje, saj vojna na Hrvaškem postaja tudi za rezerviste iz dneva v dan bolj krvava.

»Pravilnik o plačah« rezervistov je sredi tega meseca predpisalo štiričlansko predsedstvo SFRJ (srbski blok), natančnejša navodila pa je izdal zvezni sekretar za obrambo, general Veljko Kadijević.

Italijani so veliki jedci ki ljubijo naravno hrano

FIUGGI TERME — Svet pozna Italijane kot sladokusce in ljubitelje špagetov in paradižnikov. Na seminarju o človekovi prehrani, ki poteka v znanih toplicah Fiuggi, so strokovnjaki izračunali, da vsak državljan zaužije povprečno 2,1 kilograma hrane na dan, z njo pa ka 3.272 kalorij. V računico ni všteta navadna voda.

V primerjavi s petletjem 1951-55 se je količina zaužitih kalorij krepko povečala. V tistih časih si jih je namreč povprečni Italijan privoščil le dva tisoč. In kaj gre ljudem najbolj v slast? Začuda je to...presna zelenjava, sledijo kruh, testenine in drugi pšenični izdelki, meso, ribe pa so skoraj na kraju lestvice. Slovita »paštašuta« je torej nekoliko izgubila na ugledu, na mizah pa se vse pogosteje pojavljajo jogurt, pivo namesto vina in coca-cola ter svež kruh iz pekarne namesto trajnejših industrijskih žemljic. Strokovnjaki so ugotovili tudi, da se Italijani vse bolj vračajo k naravnim in preprostim prehrabnim navadam, kar potrjuje tudi večja poraba zelenjave. Konzervirana, zmrznjena in drugače pakirana hrana pride v poštev največkrat zaradi stiske s časom.

Državni uslužbenci zaslužijo od 7 do 210 milijonov na leto

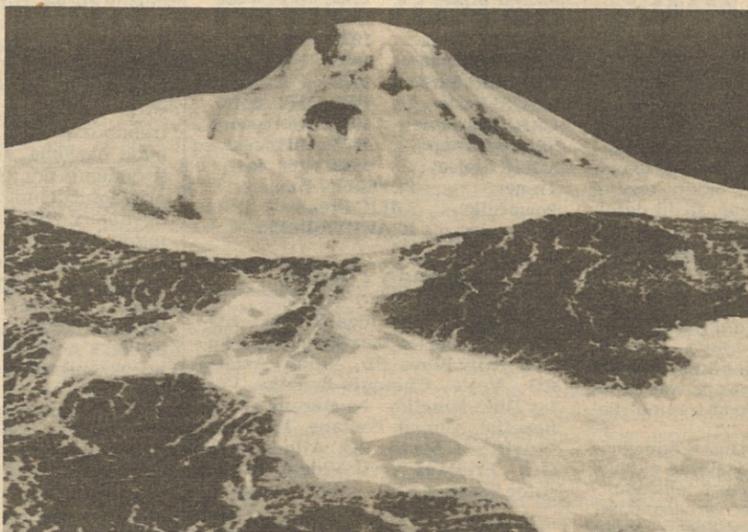
RIM — Državni uslužbenci v Italiji v poprečju zaslužijo od 7 do 210 milijonov lir (gre za bruto plačo) letno. Na vrhu lestvice je pet sodnikov, od katerih je eden zaslužil skoraj 210 milijonov ostali štirje pa med 195 in 200 milijoni. Na drugem skrajnem koncu lestvice pa je več kot 21 tisoč uslužbencev, ki letno zaslužijo manj kot sedem milijonov lir. Od teh je kar 20.793 šolskih slug in pomožnega šolskega osebja, pod sedmimi milijoni letne plače pa je tudi 787 zaposlenih na raznih ministrstvih.

Podatke o stanju v državnih službah na dan 1. januarja 1991 so objavili šele v teh dneh, odražajo pa pravo »plačilno džunglo.« Pod vrhom lestvice je približno 5.000 sodnikov in profesorjev, ki so lani

zaslužili od 92 do 200 milijonov lir, tem pa sledi sedem ambasadov, ki so zaslužili približno 90 milijonov. Tem sledijo generalni direktorji pošt, državnih monopolov in Anasa. Velja še povedati, da je vodstveno osebje najbolj plačano na zunanjem in notranjem ministrstvu, kjer je 23 ambasadov in 7 funkcionarjev lani zaslužilo več kot 80 milijonov.

Precej večja množica je na spodnjem koncu lestvice, kjer je manj kot 12 milijonov letno zaslužilo več kot 120 tisoč uradnikov na ministrstvih, 144 tisoč šolskih uradnikov in 129 tisoč zaposlenih v vojaških službah. Izredno številna je tudi »vojska« z zaslužkom med 12 in 13 milijonov. Teh je bilo lani nekaj manj kot 300.000.

Po Veneri tečejo reke lave



Z vesoljske ladje Magellan so posneli reke lave na Veneri (AP)

Od jutri dražje železniške karte

RIM — Potovanje z vlakom bo od 1. novembra dražje. Za 15 odstotkov se bodo namreč povečale cene železniških vozovnic, dražje pa bodo tudi nekatere druge storitve. Tako bo na primer mladinska vozovnica (carta verde) odslej veljavna samo eno leto, doslej je veljala tri, in bo stala 40 tisoč lir proti sedanjim deset. Za enako se bo podražila tudi srebrna karta, ki je namenjena predvsem upokojencem. Podražitve so že izvale val polemik zlasti med študenti in vozači, ki se vlaka poslužujejo vsak dan in večji del leta. Uprava železnic pa namerava kljub temu ukiniti družinske karte, ki so v drugih evropskih državah že običajne.